

DI BAWAH NAUNGAN KALAM-NYA
SIRI 17

TENTANG SENJA SEGALA SESUATU

Detik Penghabisan Menurut Al-Qur'an, Hadith dan Sains



HJ CHE ALIM HJ CHE HARON
quranscience.my

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

DI BAWAH NAUNGAN KALAM-NYA

SIRI 17

TENTANG SENJA SEGALA SESUATU

Detik Penghabisan Menurut Al-Qur'an, Hadith dan Sains

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ

“Tiap-tiap diri akan merasai mati, dan Kami menguji kamu dengan kesusahan dan kesenangan sebagai cubaan; dan kepada Kamilah kamu semua akan dikembalikan.”

SURAH AL-ANBIYA' 21:35

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026/1447 quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah, Tuhan Yang Maha Hidup lagi tidak mati, yang menetapkan bagi setiap sesuatu ajalnya dan menghidupkan bumi yang mati dengan hujan. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, yang memegang bahu sahabatnya dan berpesan supaya hidup di dunia seperti seorang pengembara, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan NOR ATIQAH;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan FIRWAN.

Semoga Allah memanjangkan umur kita sekeluarga dalam ketaatan, menyempurnakan senja kita dengan husnul khatimah, dan menjadikan ilmu ini *'ilmun yuntafa'u bih* — ilmu yang dimanfaatkan.

TENTANG KULIT eBook INI

Kulit eBook ini menggambarkan **waktu senja** di sebuah dataran yang luas. Matahari sedang terbenam separuh di kaki langit, dan cahayanya yang keemasan menyimbah seluruh pemandangan. Senja dipilih kerana ia ialah gambaran paling lembut bagi sesuatu yang sedang berakhir: siang tidak hilang secara tiba-tiba, tetapi beransur-ansur menuju waktu yang telah ditetapkan. Inilah makna ayat ***“Tiap-tiap diri akan merasai mati”*** (21:35) — setiap sesuatu ada senjanya.

Di sebelah kiri berdiri sebatang **pohon tua** yang daun-daunnya berwarna keemasan, dan beberapa helai daun sedang **gugur ditiup angin**. Pohon itu pernah muda dan kuat; kini ia sampai ke musim gugurnya — gambaran ayat ***“dan ada pula yang dilanjutkan umurnya ke peringkat tua nyanyuk”*** (22:5), dan ***“la menjadikan kamu lemah pula serta tua beruban”*** (30:54).

Sebatang **jalan kecil** merentasi dataran itu menuju ke arah matahari terbenam, tanpa seorang pun pengembara di atasnya — kerana jalan itu boleh menjadi jalan sesiapa sahaja. Ia mengingatkan kepada sabda Rasulullah ﷺ: ***“Jadilah engkau di dunia ini seolah-olah orang asing, atau seorang pengembara yang sekadar melintas”*** (Sahih al-Bukhari 6416).

Di bahagian hadapan, tanah yang **kering dan merekah** mula ditumbuhi **tunas-tunas hijau yang kecil**, dengan sisa titisan hujan masih berkilau. Inilah separuh kedua ayat 22:5: ***“Engkau melihat bumi itu kering, kemudian apabila Kami menurunkan hujan menyimpannya, bergeraklah tanahnya... serta ia pula menumbuhkan berjenis-jenis tanaman yang indah permai.”*** Senja bukan penghujung; selepasnya ada kebangkitan. Langit di bahagian atas berwarna **krim dan keemasan yang lembut** dengan **corak geometri Islam** yang sangat halus, dan **jalur biru gelap** di bahagian bawah memberi ruang bagi nama penulis. Warna keemasan, jingga senja, hijau dan biru tua dipilih supaya selaras dengan Siri 1 hingga Siri 16.

KANDUNGAN

TENTANG SENJA SEGALA SESUATU — *Huraian Topik Utama; Ar-Rahman 55:26–27, Al-Qasas 28:88, Ali ‘Imran 3:185; Sahih al-Bukhari 6417*

1. HAMPIR TIBA, TETAPI MANUSIA LALAI — *Al-Anbiya’ 21:1–15*

2. LANGIT DAN BUMI BUKAN PERMAINAN — *Al-Anbiya’ 21:16–29*

3. “TIAP-TIAP DIRI AKAN MERASAI MATI” — *Al-Anbiya’ 21:30–47 (penekanan 21:35); Al-Mulk 67:2, Al-A’raf 7:34, Al-Munafiqun 63:10–11; Sahih al-Bukhari 6416, 6514*

4. API YANG MENJADI SEJUK — *Al-Anbiya’ 21:48–73*

5. DOA PARA NABI DI SAAT PALING SEMPIT — *Al-Anbiya’ 21:74–91*

6. LANGIT DIGULUNG SEPERTI LEMBARAN — *Al-Anbiya’ 21:92–112*

7. GEMPA HARI KIAMAT — *Al-Hajj 22:1–4*

8. DARI TANAH HINGGA UMUR YANG PALING LEMAH — *Al-Hajj 22:5–7 (penekanan 22:5); An-Nahl 16:70, Ar-Rum 30:54, Yasin 36:68, Fatir 35:37; Sahih al-Bukhari 6419, 6420*

9. BERIBADAT DI TEPI — *Al-Hajj 22:8–24*

10. RUMAH PERTAMA DAN SERUAN HAJI — *Al-Hajj 22:25–37*

11. MATA HATI YANG BUTA — *Al-Hajj 22:38–48*

12. LALAT YANG TIDAK DAPAT DICIPTA — *Al-Hajj 22:49–78*

13. SENJA BUKAN PENGHUJUNG — *Sintesis dan Kesimpulan*

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur’an; kotak emas = Hadith; kotak biru = penemuan sains; kotak kelabu = athar / kata-kata ulama. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

TENTANG SENJA SEGALA SESUATU

Setiap hari kita melihat senja. Matahari yang garang di tengah hari, perlahan-lahan menjadi lembut, keemasan, lalu tenggelam di kaki langit. Senja tidak datang secara tiba-tiba; ia diberi tanda-tanda — bayang-bayang yang memanjang, cahaya yang semakin redup, burung yang pulang ke sarang. Begitulah juga kehidupan. Uban yang mula tumbuh, lutut yang mula lemah, sahabat-sahabat yang seorang demi seorang pergi — semuanya ialah tanda bahawa senja sedang menghampiri.

Al-Qur'an menegaskan bahawa **segala sesuatu ada waktunya**, dan apabila waktu itu tiba, ia tidak dapat ditangguhkan walau sesaat. Tetapi Al-Qur'an juga mengajar bahawa senja **bukan penghujung**. Selepas senja ada malam, dan selepas malam ada fajar. Selepas mati ada kebangkitan, dan selepas kebangkitan ada pertemuan dengan Allah.

Siri 17 ini menelusuri **Surah Al-Anbiya'** (21:1–112) dan **Surah Al-Hajj** (22:1–78). Kedua-dua surah ini dibuka dengan peringatan yang menggegarkan: **“Telah hampir datangnya kepada manusia hari perhitungan amalnya”** (21:1) dan **“Sesungguhnya gempa hari kiamat itu suatu perkara yang amat besar”** (22:1). Penekanan diberikan kepada dua ayat: 21:35, **“Tiap-tiap diri akan merasai mati, dan Kami menguji kamu dengan kesusahan dan kesenangan sebagai cubaan”**, dan 22:5, yang menggambarkan perjalanan hidup manusia dari tanah hingga ke **“peringkat tua nyanyuk sehingga ia tidak mengetahui lagi akan sesuatu yang telah diketahuinya dahulu.”**

Sebelum memasuki ayat-ayat utama, berikut beberapa ayat lain tentang senja segala sesuatu.

SURAH AR-RAHMAN 55:26–27

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

Segala yang ada di muka bumi itu akan binasa

وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

Dan akan kekalah Zat Tuhanmu yang mempunyai Kebesaran dan Kemuliaan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/55:26-27

SURAH AL-QASAS 28:88

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ
الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

Dan janganlah engkau menyembah tuhan yang lain bersama-sama Allah. Tiada Tuhan melainkan Dia. Tiap-tiap sesuatu akan binasa melainkan Zat Allah. BagiNyalah kuasa memutuskan segala hukum, dan kepadaNyalah kamu semua dikembalikan (untuk dihitung amal masing-masing dan menerima balasan)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/28:88

SURAH ALI 'IMRAN 3:185

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَنْ زُحِرَ عَنْ
النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَعُ الْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾

Tiap-tiap yang bernyawa akan merasai mati, dan bahawasanya pada hari kiamat sahajalah akan disempurnakan balasan kamu. Ketika itu sesiapa yang dijauhkan dari neraka dan dimasukkan ke syurga maka sesungguhnya ia telah berjaya. Dan (ingatlah bahawa) kehidupan di dunia ini (meliputi segala kemewahannya dan pangkat kebesarannya) tidak lain hanyalah kesenangan bagi orang-orang yang terpedaya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/3:185

ULASAN ULAMA MUKTABAR

Ayat 55:26–27 sangat ringkas tetapi meliputi seluruh makhluk: **“Segala yang ada di muka bumi itu akan binasa. Dan akan kekalah Zat Tuhanmu yang mempunyai Kebesaran dan Kemuliaan.”** Imam Ibn Kathir menjelaskan bahawa semua penduduk bumi akan mati, begitu juga penduduk langit, kecuali yang dikehendaki Allah; yang kekal hanyalah Allah Yang Maha Hidup, yang tidak mati. [Tafsir Ibn Kathir 55:26](#) Ayat 28:88 menegaskan perkara yang sama: **“Tiap-tiap sesuatu akan binasa melainkan Zat Allah.”**

Ayat 3:185 pula meletakkan kematian di tempatnya yang betul: **“Tiap-tiap yang bernyawa akan merasai mati, dan bahawasanya pada hari kiamat sahajalah akan disempurnakan balasan kamu.”** Dunia bukan tempat balasan yang sempurna; ia hanyalah **“kesenangan bagi orang-orang yang terpedaya.”** Kejayaan sebenar ialah **“sesiapa yang dijauhkan dari neraka dan dimasukkan ke syurga.”** Senja kehidupan bukan sesuatu yang perlu ditakuti oleh orang beriman, tetapi pintu menuju balasan yang disempurnakan.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, No. 6417

حَدَّثَنَا صَدَقَةُ بْنُ الْفَضْلِ، أَخْبَرَنَا يَحْيَى، عَنْ سُفْيَانَ، قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي، عَنْ مُنْذِرٍ، عَنْ
رَبِيعِ بْنِ خَثِيمٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - قَالَ خَطَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَطًّا
مَرَبَعًا، وَخَطَّ خَطًّا فِي الْوَسْطِ خَارِجًا مِنْهُ، وَخَطَّ خُطَطًا صِغَارًا إِلَى هَذَا الَّذِي فِي
الْوَسْطِ، مِنْ جَانِبِهِ الَّذِي فِي الْوَسْطِ وَقَالَ « هَذَا الْإِنْسَانُ، وَهَذَا أَجَلُهُ مُحِيطٌ بِهِ - أَوْ قَدْ

أَحَاطَ بِهِ - وَهَذَا الَّذِي هُوَ خَارِجٌ أَمَلُهُ، وَهَذِهِ الْخُطُوطُ الصِّغَارُ الْأَعْرَاضُ، فَإِنْ أَخْطَأَهُ هَذَا نَهَشَهُ هَذَا، وَإِنْ أَخْطَأَهُ هَذَا نَهَشَهُ هَذَا.»

TERJEMAHAN:

Daripada 'Abdullah (bin Mas'ud) رضى الله عنه, beliau berkata: Nabi ﷺ melukis satu garisan empat segi, dan melukis satu garisan di tengah-tengahnya yang keluar melepaskannya, dan melukis garisan-garisan kecil menuju ke garisan yang di tengah itu dari sisinya, lalu baginda bersabda: “Ini ialah manusia, dan ini ialah ajalnya yang mengelilinginya — atau: yang telah mengelilinginya. Dan garisan yang keluar ini ialah angan-angannya. Garisan-garisan kecil ini pula ialah musibah-musibah. Jika yang ini tersasar daripadanya, yang ini pula akan menggigitnya; dan jika yang ini tersasar daripadanya, yang ini pula akan menggigitnya.”

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada [Sadaqah bin al-Fadl](#), daripada [Yahya bin Sa'id al-Qattan](#), daripada [Sufyan al-Thauri](#), daripada bapanya [Sa'id bin Masruq al-Thauri](#), daripada [Mundhir bin Ya'la al-Thauri](#), daripada [al-Rabi' bin Khuthaim](#), daripada 'Abdullah bin Mas'ud رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ.

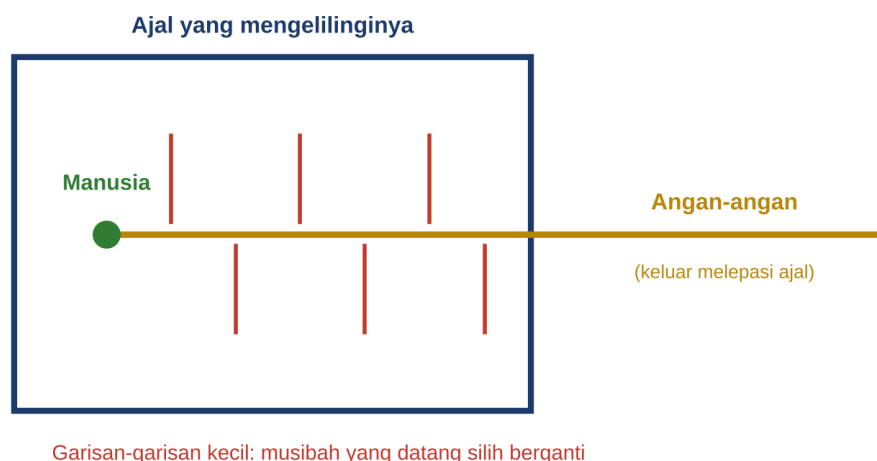
RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Riqaq, Bab fi al-Amal wa Tulihi (Angan-angan dan Panjangnya), Hadith No. 6417.

ريوایت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الرقاق، حديث نومبور ٦٤١٧

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: <https://sunnah.com/bukhari:6417>

Rajah Garisan Ajal dan Angan-angan (Sahih al-Bukhari 6417)



Lakaran semula berdasarkan huraian hadith dan syarah Ibn Hajar dalam Fath al-Bari. Bentuk sebenar lukisan baginda tidak diketahui secara tepat.

Rajah 1: Lakaran semula garisan yang dilukis oleh Rasulullah ﷺ, berdasarkan huraian Sahih al-Bukhari 6417.

Rasulullah ﷺ mengajar dengan lukisan yang sangat mudah difahami. Manusia berada di tengah-tengah, dan **ajalnya mengelilinginya** dari segenap arah — tiada jalan keluar daripadanya. Tetapi **angan-**

angannya keluar melepasi garisan ajal itu: manusia merancang untuk masa yang dia sendiri tidak akan sampai kepadanya. Di sepanjang jalan, **musibah-musibah kecil** datang silih berganti: jika satu tersasar, satu lagi akan menggigitnya. **Imam Ibn Hajar al-‘Asqalani** dalam *Fath al-Bari* menjelaskan bahawa hadith ini mengajar supaya angan-angan dipendekkan dan persediaan untuk kematian disegerakan, kerana ajal lebih dekat daripada angan-angan.

PENEMUAN SAINS: SETIAP SEL ADA AJALNYA

Sender dan Milo (2021) dari Institut Sains Weizmann menghimpunkan data tentang jisim, bilangan dan jangka hayat semua jenis sel utama dalam tubuh manusia. Mereka menganggarkan bahawa kira-kira **330 bilion sel** diganti setiap hari, dengan jumlah jisim kira-kira **80 gram sehari**. Hampir 90% daripada bilangan itu ialah sel darah.

Setiap jenis sel mempunyai “ajal” yang berbeza. Sel yang melapisi usus diganti dalam masa purata **3.5 hari** (Darwich et al. 2014). Sel darah merah hidup kira-kira **120 hari** sebelum ditelan oleh makrofaj (Thiagarajan et al. 2021). Kira-kira **10% sel lemak** diganti setiap tahun (Spalding et al. 2008). Sel otot jantung pula sangat lambat diganti — daripada 1% setahun pada umur 25 tahun kepada 0.45% pada umur 75 tahun, dan kurang daripada separuh diganti sepanjang hayat (Bergmann et al. 2009). Manakala sel saraf di korteks oksipital otak didapati **seusia dengan tuannya** sendiri (Spalding et al. 2005).

Dalam setiap tubuh manusia, “senja” berlaku setiap saat: ratusan bilion sel menemui ajalnya setiap hari, dan setiap satunya mengikut tempoh yang telah ditetapkan. Seolah-olah tubuh kita sendiri sentiasa membaca ayat **“Tiap-tiap sesuatu akan binasa melainkan Zat Allah”** (28:88).

RUJUKAN KAJIAN:

Sender R & Milo R (2021). The distribution of cellular turnover in the human body. *Nature Medicine* 27(1):45–48. PubMed PMID 33432173. <https://doi.org/10.1038/s41591-020-01182-9>

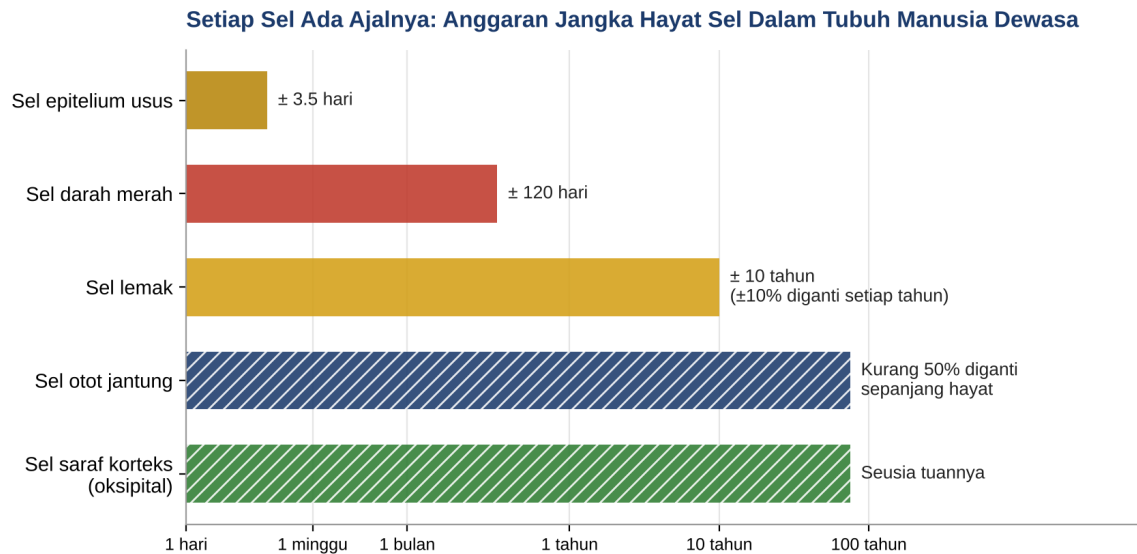
Darwich AS, Aslam U, Ashcroft DM & Rostami-Hodjegan A (2014). Meta-analysis of the turnover of intestinal epithelia in preclinical animal species and humans. *Drug Metabolism and Disposition* 42(12):2016–2022. PubMed PMID 25233858. <https://doi.org/10.1124/dmd.114.058404>

Thiagarajan P, Parker CJ & Prchal JT (2021). How do red blood cells die? *Frontiers in Physiology* 12:655393. Consensus. <https://doi.org/10.3389/fphys.2021.655393>

Spalding KL, Arner E, Westermarck PO, et al. (2008). Dynamics of fat cell turnover in humans. *Nature* 453(7196):783–787. PubMed PMID 18454136. <https://doi.org/10.1038/nature06902>

Bergmann O, Bhardwaj RD, Bernard S, et al. (2009). Evidence for cardiomyocyte renewal in humans. *Science* 324(5923):98–102. PubMed PMID 19342590. <https://doi.org/10.1126/science.1164680>

Spalding KL, Bhardwaj RD, Buchholz BA, Druid H & Frisén J (2005). Retrospective birth dating of cells in humans. *Cell* 122(1):133–143. PubMed PMID 16009139. <https://doi.org/10.1016/j.cell.2005.04.028>



Rajah 2: Anggaran jangka hayat beberapa jenis sel dalam tubuh manusia dewasa (dilukis daripada data kajian di atas).

Nota: Penemuan sains dikemukakan sebagai bukti keselarasan, bukan untuk “membuktikan” kebenaran Al-Qur'an. Kebenaran wahyu berdiri dengan sendirinya; sains bersifat sementara dan sentiasa disemak semula.

HAMPIR TIBA, TETAPI MANUSIA LALAI

Surah Al-Anbiya' dibuka dengan ayat yang sangat mengejutkan: hari perhitungan sudah dekat, tetapi manusia sibuk dengan perkara lain.

SURAH AL-ANBIYA' 21:1-10

أَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾

Telah hampir datangnya kepada manusia hari perhitungan amalannya sedang mereka dalam kelalaian, tidak hiraukan persediaan baginya

مَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾

Tidak datang kepada mereka itu sebarang peringatan yang diturunkan dari Tuhan mereka lepas satu: satu, melainkan mereka memasang telinga mendengarnya sambil mereka mempermain-mainkannya

لَا هِيَّةَ فُؤُوبُهُمْ وَأَسْرُوا التَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ
أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تَبْصُرُونَ ﴿٣﴾

Dengan keadaan hati mereka leka daripada memahami dan mengamalkan maksudnya. Dan orang-orang yang zalim itu, berbisik-bisik sesama sendiri dengan berkata: "Bukankah (Muhammad) ini hanyalah seorang manusia biasa seperti kamu? Maka patutkah kamu turut hadir mendengar sihir yang dibawahnya itu sedang kamu nampak dan mengetahui karutnya

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

(Bagi menjawab mereka, Nabi Muhammad) berkata: "Tuhanku mengetahui tiap-tiap perkataan (yang dilahirkan atau disembunyikan oleh makhluk-makhluk) di langit dan di bumi; dan Dia lah jua yang Maha Mendengar, lagi Maha Mengetahui

بَلْ قَالُوا أَضْغَتْ أَحْلَمٌ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ
الْأَوَّلُونَ ﴿٥﴾

(Mereka bukan sahaja menyifatkan Al-Quran itu sihir) bahkan mereka menuduh dengan berkata: "Al-Quran itu perkara karut yang dimimpikan oleh Muhammad, bahkan perkara yang diada-adakan olehnya, bahkan Muhammad sendiri seorang penyair. (Kalaupun ia sebenarnya seorang Rasul) maka hendaklah ia membawa kepada kita satu mukjizat sebagaimana mukjizat-mukjizat yang dibawa oleh Rasul-rasul yang telah diutus dahulu

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

Tidak ada penduduk sesebuah negeri pun yang Kami binasakan sebelum mereka, yang telah beriman kepada mukjizat yang diberi kepadanya; maka benarkah mereka yang meminta mukjizat itu mahu beriman

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

Dan Kami tidak mengutus Rasul-rasul sebelummu (wahai Muhammad) melainkan orang-orang lelaki yang Kami wahyukan kepada mereka (bukan malaikat); maka bertanyalah kamu kepada AhluzZikri" jika kamu tidak mengetahui

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا إِلَّا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾

Dan Kami tidak menjadikan Rasul-rasul itu bertubuh badan yang tidak makan minum, dan mereka pula tidak akan kekal hidup selama-lamanya (di dunia)

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

Kemudian Kami tepati janji Kami kepada mereka, lalu Kami selamatkan mereka dan sesiapa yang Kami kehendaki, dan (sebaliknya) Kami binasakan orang-orang yang melampaui batas

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

Sesungguhnya Kami telah menurunkan kepada kamu sebuah Kitab (Al-Quran) yang mengandungi perkara yang menimbulkan sebutan baik dan kelebihan untuk kamu, maka mengapa kamu tidak memahaminya (dan bersyukur akan nikmat yang besar itu)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/21:1-10

SURAH AL-ANBIYA' 21:11-15

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

Dan berapa banyak Kami telah pecah-belahkan dan binasakan penduduk negeri yang melakukan kezaliman, dan Kami telah menjadikan sesudah mereka, kaum yang lain sebagai gantinya

فَلَمَّا أَحْسَسُوا بِأَسْنَانَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾

Maka ketika mereka merasai (kedatangan) azab Kami, mereka dengan serta-merta lari keluar dari negeri itu

لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ﴿١٣﴾

(Lalu dikatakan kepada mereka): "Janganlah kamu lari, dan sebaliknya kembalilah kepada kemewahan hidup yang telah diberikan kepada kamu, dan ke tempat-tempat tinggal kamu, supaya kamu dapat ditanya mengenai apa yang berlaku

قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾

(Akhirnya) mereka berkata: "Aduhai celakanya kami! Sesungguhnya kami adalah orang-orang yang berlaku zalim

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خُمِدِينَ ﴿١٥﴾

Maka demikianlah seterusnya jeritan dan keluhan mereka, sehingga Kami jadikan mereka hancur lebur dan sunyi-sepi

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/21:11-15

ULASAN

Ayat pertama menggabungkan dua perkara yang bertentangan: **"Telah hampir datangnya kepada manusia hari perhitungan amalnya sedang mereka dalam kelalaian, tidak hiraukan persediaan baginya"** (21:1). Perkataan *iqtaraba* — "telah hampir" — menunjukkan bahawa ia sedang bergerak mendekati, setiap hari, setiap saat. **Imam Ibn Kathir** menyebut bahawa ayat ini ialah peringatan tentang dekatnya hari kiamat, sedangkan manusia lalai daripadanya dan tidak beramal untuknya. [Tafsir Ibn Kathir 21:1](#)

Ayat 2 dan 3 menggambarkan keadaan hati yang lalai: peringatan didengar, tetapi **"sambil mereka mempermain-mainkannya, dengan keadaan hati mereka leka."** Ayat 8 pula mengingatkan bahawa para rasul sendiri **"tidak akan kekal hidup selama-lamanya"** — jika para rasul yang paling mulia pun tidak kekal, apatah lagi kita. Ayat 11 hingga 15 menggambarkan negeri-negeri yang zalim yang telah dibinasakan, sehingga **"Kami jadikan mereka hancur lebur dan sunyi-sepi."** Setiap tamadun juga ada senjanya.

PENEMUAN SAINS: OTAK MANUSIA CENDERUNG MENGABAIKAN BERITA BURUK TENTANG MASA DEPAN

Sharot, Korn dan Dolan (2011) dari University College London meminta peserta menggambarkan kemungkinan mereka mengalami pelbagai peristiwa buruk dalam hidup, kemudian menunjukkan kepada mereka kadar sebenar peristiwa itu, dan meminta mereka mengangkar semula. Aktiviti otak mereka diimbangi menggunakan fMRI.

Peserta mengemas kini kepercayaan mereka lebih banyak apabila menerima berita yang lebih baik daripada jangkaan, berbanding apabila menerima berita yang lebih buruk. Bahagian korteks prafrontal kurang "merekodkan" maklumat yang sepatutnya mengurangkan keyakinan mereka tentang masa depan — terutamanya dalam kalangan individu yang sangat optimis. Kajian ini membantu menerangkan mengapa

manusia mudah merasa bahawa kematian dan musibah masih jauh. Al-Qur'an menggambarkan dengan tepat: hari perhitungan **“telah hampir”**, tetapi manusia **“dalam kelalaian”** (21:1).

RUJUKAN KAJIAN:

Sharot T, Korn CW & Dolan RJ (2011). How unrealistic optimism is maintained in the face of reality. *Nature Neuroscience* 14(11):1475–1479. PubMed PMID 21983684. <https://doi.org/10.1038/nn.2949>

LANGIT DAN BUMI BUKAN PERMAINAN

Jika segala sesuatu akan berakhir, adakah ia dicipta untuk dipermainkan? Al-Qur'an menjawab dengan tegas.

SURAH AL-ANBIYA' 21:16-24

﴿١٦﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِبِينَ

Dan (ingatlah) tidaklah Kami menciptakan langit dan bumi serta segala yang ada di antaranya, secara main-main

﴿١٧﴾ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا لَّاتَّخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَلْعِيلِينَ

Sekiranya Kami hendak mengambil sesuatu untuk hiburan, tentulah Kami akan mengambilnya dari sisi Kami; Kami tidak melakukannya

﴿١٨﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ

Bahkan Kami sentiasa mengarahkan yang benar menentang yang salah, lalu ia menghancurkannya, maka dengan serta-merta hilang lenyaplah dia. Dan (tetaplah) kecelakaan akan menimpa kamu disebabkan apa yang kamu sifatkan (terhadap Kami)

﴿١٩﴾ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ

Dan (ingatlah) segala yang ada di langit dan di bumi adalah milik kepunyaan Allah jua; dan malaikat-malaikat yang ada di sisiNya tidak membesarkan diri dan tidak enggan daripada beribadat kepadaNya, dan tidak pula mereka merasa penat dan letih

﴿٢٠﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ

Mereka beribadat malam dan siang, dengan tidak berhenti-henti

﴿٢١﴾ أَمْ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ

Adakah benda-benda dari bumi yang mereka jadikan tuhan-tuhan itu, dapat menghidupkan semula sesuatu yang mati

لَوْ كَانَ فِيهِمَا ءَالِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا

يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

Kalau ada di langit dan di bumi tuhan-tuhan yang lain dari Allah, nescaya rosaklah pentadbiran keduanya. Maka (bertauhidlah kamu kepada Allah dengan menegaskan): Maha Suci Allah, Tuhan yang mempunyai Arasy, dari apa yang mereka sifatkan

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾

Ia tidak boleh ditanya tentang apa yang Ia lakukan, sedang merekalah yang akan ditanya kelak

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مَنْ مَعِيَ وَذِكْرٌ

مَنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

Patutkah mereka menyembah tuhan-tuhan yang lain dari Allah? Katakanlah (wahai Muhammad): "Bawalah keterangan dan bukti kamu; kandungan Al-Quran ini menjadi peringatan dan bukti tauhid umatku, juga peringatan dan bukti tauhid umat-umat yang dahulu daripadaku". (Kaum musyrik tidak mempunyai sebarang keterangan) bahkan kebanyakan mereka tidak mengetahui mana yang benar dan mana yang salah, dengan sebab itulah maka mereka berpaling ingkar

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/21:16-24

SURAH AL-ANBIYA' 21:25-29

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ

﴿٢٥﴾

Dan Kami tidak mengutus sebelummu (wahai Muhammad) seseorang Rasul pun melainkan Kami wahyukan kepadanya: "Bahawa sesungguhnya tiada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Aku; oleh itu, beribadatlah kamu kepadaKu

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

Dan mereka (yang musyrik) berkata: "(Allah) Ar-Rahman mempunyai anak". Maha Sucilah Ia. Bahkan (mereka yang dikatakan menjadi anak Allah itu) ialah hamba-hambaNya yang dimuliakan

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

Mereka tidak mendahuluiNya dengan perkataan dan mereka pula mengerjakan apa yang diperintahkanNya

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

Allah mengetahui apa yang di hadapan mereka (yang telah mereka lakukan), dan apa yang di belakang mereka (yang akan mereka lakukan); dan mereka tidak memohon syafaat melainkan bagi sesiapa yang diredhai Allah; dan mereka pula sentiasa cemas takut daripada ditimpa azabNya

وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَٰهٌ مِّنْ دُونِهِ ۖ فَذَٰلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ كَذَٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

Dan (jika ada) sesiapa di antara mereka berkata: "Sesungguhnya aku ialah tuhan selain dari Allah", maka yang berkata sedemikian itu, Kami akan membalasnya dengan (azab) neraka jahannam; demikianlah Kami membalas golongan yang zalim

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/21:25-29

ULASAN

“Dan tidaklah Kami menciptakan langit dan bumi serta segala yang ada di antaranya, secara main-main” (21:16). Kerana alam ini dicipta dengan tujuan, maka penghujungnya juga mempunyai tujuan: setiap amal akan dihitung. Senja bukan tanda bahawa kehidupan ini sia-sia; sebaliknya, ia tanda bahawa ada **waktu untuk menuai** apa yang telah ditanam.

Ayat 19 dan 20 menggambarkan para malaikat yang **“beribadat malam dan siang, dengan tidak berhenti-henti”** dan **“tidak pula mereka merasa penat dan letih.”** Manusia akan letih dan akhirnya mati, tetapi peluang beribadat yang ada sekarang ialah peluang yang tidak dimiliki selamanya. Ayat 25 pula merumuskan mesej semua rasul: **“Bahawa sesungguhnya tiada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Aku; oleh itu, beribadatlah kamu kepada-Ku.”**

“TIAP-TIAP DIRI AKAN MERASAI MATI”

Inilah ayat yang menjadi tiang pertama eBook ini — ayat yang ringkas, tetapi merangkumi seluruh kehidupan dan kematian.

SURAH AL-ANBIYA' 21:30-35

أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا ۖ فَفَتَقْنَاهُمَا ۖ وَجَعَلْنَا
مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ۖ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾

Dan tidakkah orang-orang kafir itu memikirkan dan mempercayai bahawa sesungguhnya langit dan bumi itu pada asal mulanya bercantum (sebagai benda yang satu), lalu Kami pisahkan antara keduanya? Dan Kami jadikan dari air, tiap-tiap benda yang hidup? Maka mengapa mereka tidak mahu beriman

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا ۖ سُبُلًا ۖ لَّعَلَّهُمْ
يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾

Dan Kami telah menjadikan di bumi gunung-ganang yang menetapnya, supaya bumi itu tidak menggegar mereka; dan Kami jadikan padanya celah-celah sebagai jalan-jalan lalu-lalang, supaya mereka dapat sampai kepada mencapai keperluan rohani dan jasmani

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا ۖ وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾

Dan Kami telah menjadikan langit sebagai bumbung yang terpelihara dan terkawal, sedang mereka (yang kafir itu) berpaling tidak memerhatikan tanda-tanda (kekuasaan Kami) yang ada padanya

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۚ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾

Dan Dia lah (Tuhan) yang telah menjadikan malam dan siang, serta matahari dan bulan; tiap-tiap satunya beredar terapung-apung di tempat edaran masing-masing (di angkasa lepas)

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ ۖ أَفَإِن مِّنْ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿٣٤﴾

Dan Kami tidak menjadikan seseorang manusia sebelummu dapat hidup kekal (di dunia ini). Maka kalau engkau meninggal dunia (wahai Muhammad), adakah mereka akan hidup selama-lamanya

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ۖ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ۖ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾

Tiap-tiap diri akan merasai mati, dan Kami menguji kamu dengan kesusahan dan kesenangan sebagai cubaan; dan kepada Kamilah kamu semua akan dikembalikan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/21:30-35

SURAH AL-ANBIYA' 21:36-47

وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْكُمْ فَإِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ
عَالِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٦﴾

Dan apabila orang-orang kafir itu melihatmu, mereka hanyalah menjadikan perkara yang engkau sampaikan itu sebagai ejek-ejekan sahaja, sambil berkata sesama sendiri: "Inikah dia orangnya yang mencaci tuhan-tuhan kamu?" (Mereka berkata demikian) sedang mereka sendiri kufur ingkar kepada Al-Quran yang mengandungi peringatan Allah yang melimpah-limpah rahmatNya

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُورِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾

Jenis manusia dijadikan bertabiat terburu-buru dalam segala hal; Aku (Allah) akan perlihatkan kepada kamu tanda-tanda kekuasaanKu; maka janganlah kamu meminta disegerakan (kedatangannya)

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

Dan (kerana tabiat terburu-burunya) mereka berkata: "Bilakah berlakunya janji azab itu, jika betul kamu orang-orang yang berkata benar

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ
ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾

Kalaulah orang-orang kafir itu mengetahui apa yang akan menimpa mereka ketika mereka tidak dapat menahan atau mengelakkan api neraka dari muka dan belakang mereka, dan mereka pula tidak diberi pertolongan, (tentulah mereka segera beriman, dan tidak berkata demikian)

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾

(Mereka tidak diberitahu akan masa itu) bahkan (yang dijanjikan) itu akan datang kepada mereka secara mengejut, serta terus membingungkan mereka; maka mereka tidak akan terdaya menolaknya, dan tidak akan diberi tempoh bertaubat

وَلَقَدْ أَسْتَهْزِئَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤١﴾

Dan demi sesungguhnya, telah diperolok-olokkan beberapa Rasul sebelummu, lalu orang-orang yang mengejek-ejek di antara mereka, ditimpakan balasan azab bagi apa yang mereka telah perolok-olokkan itu

قُلْ مَنْ يَكْلُوْكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ
مُعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾

Katakanlah (wahai Muhammad): "Siapakah yang dapat menjaga keselamatan kamu pada malam dan siang daripada azab Tuhan yang bersifat Maha Pemurah?" (Mereka tidak memikirkan yang demikian) bahkan mereka tetap berpaling ingkar dari pengajaran Tuhan mereka

أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا
يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾

Tidak ada bagi mereka tuhan-tuhan yang dapat melindungi mereka dari azab Kami. Mereka yang dipertuhankan itu tidak dapat menolong dirinya sendiri, dan tidak pula mereka dibantu dengan pertolongan dari pihak Kami

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَءَابَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي
الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

(Bukan benda-benda yang dipertuhankan itu yang memberi kesenangan kepada mereka) bahkan Kami biarkan mereka dan datuk-nenek mereka menikmati (kesenangan hidup) hingga berlanjutanlah umur mereka (dalam keadaan yang menyebabkan berlaku perkara yang tidak diingini mereka). Maka tidakkah mereka melihat bahawa kami datang ke daerah bumi yang mereka kuasai dengan mengurangnya sedikit demi sedikit dari sempadan-sempadannya? Jika demikian halnya, maka adakah mereka yang akan menang

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya aku hanyalah memberi amaran kepada kamu dengan wahyu (Al-Quran yang diturunkan Allah kepadaku); dan sudah tentu orang-orang yang pekak tidak dapat mendengar seruan apabila mereka diberi amaran, (maka janganlah kamu menjadi pekak kerana azab Tuhan amatlah berat)

وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾

Dan demi sesungguhnya, jika mereka disentuh oleh sedikit sahaja dari azab Tuhanmu, sudah tentu mereka akan berkata: "Aduhai celaknya kami! Sebenarnya kami adalah orang-orang yang zalim (terhadap diri sendiri)

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ
مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ ﴿٤٧﴾

Dan (ingatlah) Kami akan mengadakan neraca timbangan yang adil untuk (menimbang amal makhluk-makhluk pada) hari kiamat; maka tidak ada diri sesiapa akan teraniaya sedikitpun; dan jika (amalnya) itu seberat biji sawi (sekali pun), nescaya Kami akan mendatangkannya (untuk ditimbang dan dihitung); dan cukuplah Kami sebagai Penghitung

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/21:36-47

HURAIAN AYAT 21:35

Pertama: “Merasai”, bukan sekadar “mengalami”. Allah berfirman *kullu nafsin dha’iqatul maut* — “*tiap-tiap diri akan merasai mati.*” Perkataan *dha’iqah* berasal daripada *dhauq*, iaitu rasa — seperti lidah merasai makanan. Kematian bukan sekadar peristiwa yang berlaku *kepada* kita; ia sesuatu yang akan *dirasai* oleh setiap jiwa secara peribadi. Tiada seorang pun yang boleh merasainya bagi pihak orang lain.

Kedua: Tiada pengecualian. Ayat sebelumnya (21:34) menjawab mereka yang menunggu-nunggu kewafatan Rasulullah ﷺ. “***Dan Kami tidak menjadikan seseorang manusia sebelummu dapat hidup kekal (di dunia ini). Maka kalau engkau meninggal dunia (wahai Muhammad), adakah mereka akan hidup selama-lamanya?***” Jika kekasih Allah yang paling mulia pun akan wafat, maka tiada seorang pun yang terkecuali. Frasa yang sama diulang dalam tiga surah — 3:185, 21:35 dan 29:57 — seolah-olah Al-Qur’an tidak mahu kita melupakannya.

Ketiga: Ujian dengan kesusahan dan kesenangan. Ayat ini tidak berhenti pada kematian, tetapi menyambung: “***dan Kami menguji kamu dengan kesusahan dan kesenangan sebagai cubaan.***” Imam Ibn Kathir menukilkan tafsiran Ibn ‘Abbas رضي الله عنهما: Allah menguji manusia dengan kesusahan dan kesenangan, kesihatan dan penyakit, kekayaan dan kemiskinan, halal dan haram, ketaatan dan maksiat, petunjuk dan kesesatan. [Tafsir Ibn Kathir 21:35](#) Ramai yang menyangka hanya musibah ialah ujian. Hakikatnya, nikmat juga ujian — mungkin lebih sukar, kerana ia mudah melalaikan.

Keempat: Perhatikan susunannya. Allah menyebut kematian **dahulu**, kemudian ujian. Seolah-olah Allah berpesan: kerana kamu pasti akan mati, maka setiap kesusahan dan kesenangan yang kamu lalui sekarang ialah **peluang yang terhad**. Kesusahan tidak kekal, dan kesenangan juga tidak kekal. Keduanya akan berakhir pada senja yang sama. Yang kekal hanyalah bagaimana kita menghadapinya.

Kelima: “Dan kepada Kamilah kamu semua akan dikembalikan.” Ayat ini ditutup dengan *wa ilaina turja’un*. Kematian bukan kehilangan, tetapi **kepulangan**. Perkataan *turja’un* — “dikembalikan” — memberi gambaran seorang perantau yang pulang ke tempat asalnya. Inilah yang menjadikan senja seorang mukmin berbeza: dia tidak sedang menuju kegelapan, tetapi sedang pulang.

Ayat-ayat lain yang menyokong maksud ayat ini:

SURAH AL-MULK 67:2

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْغَفُورُ ﴿٢﴾

Dia lah yang telah mentakdirkan adanya mati dan hidup (kamu) - untuk menguji dan menzahirkan keadaan kamu: siapakah di antara kamu yang lebih baik amalnya; dan Ia Maha Kuasa (membalas amal kamu), lagi Maha Pengampun, (bagi orang-orang yang bertaubat)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/67:2

SURAH AL-A'RAF 7:34

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾

Dan bagi tiap-tiap umat ada tempoh (yang telah ditetapkan); maka apabila datang tempohnya, tidak dapat mereka dikemudiankan walau sesaatpun, dan tidak dapat pula mereka didahulukan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:34

SURAH AL-MUNAFIQUN 63:10-11

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ
لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾

Dan belanjakanlah (dermakanlah) sebahagian dari rezeki yang Kami berikan kepada kamu sebelum seseorang dari kamu sampai ajal maut kepadanya, (kalau tidak) maka ia (pada saat itu) akan merayu dengan katanya: "Wahai Tuhanku! Alangkah baiknya kalau Engkau lambatkan kedatangan ajal matiku - ke suatu masa yang sedikit sahaja lagi, supaya aku dapat bersedekah dan dapat pula aku menjadi dari orang-orang yang soleh

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجْلُهَا ۚ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

Dan (ingatlah), Allah tidak sekali-kali akan melambatkan kematian seseorang (atau sesuatu yang bernyawa) apabila sampai ajalnya; dan Allah Amat Mendalam PengetahuanNya mengenai segala yang kamu kerjakan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/63:10-11

Surah Al-Mulk menjelaskan **mengapa** mati dan hidup dicipta: **“untuk menguji dan menzahirkan keadaan kamu: siapakah di antara kamu yang lebih baik amalnya”** (67:2). Perhatikan bahawa *mati* disebut sebelum *hidup* — seperti dalam 21:35. Ayat 7:34 menegaskan ketepatan ajal: **“maka apabila datang tempohnya, tidak dapat mereka dikemudiankan walau sesaatpun, dan tidak dapat pula**

mereka didahulukan.” Dan ayat 63:10–11 menggambarkan penyesalan yang paling menyedihkan: “Wahai Tuhanku! Alangkah baiknya kalau Engkau lambatkan kedatangan ajal matiku — ke suatu masa yang sedikit sahaja lagi, supaya aku dapat bersedekah” — tetapi “Allah tidak sekali-kali akan melambatkan kematian seseorang apabila sampai ajalnya.”

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, No. 6416

حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَبُو الْمُنْذِرِ الطُّفَاوِيُّ، عَنْ سُلَيْمَانَ الْأَعْمَشِ، قَالَ حَدَّثَنِي مُجَاهِدٌ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا - قَالَ أَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَنْكِبِي فَقَالَ « كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ، أَوْ عَابِرُ سَبِيلٍ ». وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَقُولُ إِذَا أَمْسَيْتَ فَلَا تَنْتَظِرِ الصَّبَاحَ، وَإِذَا أَصْبَحْتَ فَلَا تَنْتَظِرِ الْمَسَاءَ، وَخُذْ مِنْ صَحَّتِكَ لِمَرْضِكَ، وَمِنْ حَيَاتِكَ لِمَوْتِكَ.

TERJEMAHAN:

Daripada ‘Abdullah bin ‘Umar رضي الله عنهما, beliau berkata: Rasulullah ﷺ memegang bahu lalu bersabda: “Jadilah engkau di dunia ini seolah-olah orang asing, atau seorang pengembara yang sekadar melintas.” — Dan Ibn ‘Umar pernah berkata: Apabila engkau berada di waktu petang, janganlah engkau menunggu waktu pagi; dan apabila engkau berada di waktu pagi, janganlah engkau menunggu waktu petang. Ambillah daripada masa sihatmu untuk (bekalan) masa sakitmu, dan daripada hidupmu untuk (bekalan) matimu.

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada ‘Ali bin ‘Abdullah al-Madini, daripada Muhammad bin ‘Abd al-Rahman Abu al-Mundhir al-Tufawi, daripada Sulaiman al-A’masy, daripada Mujahid bin Jabr, daripada ‘Abdullah bin ‘Umar رضي الله عنهما, daripada Nabi ﷺ.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Riqaq, Bab Qaul al-Nabi ﷺ “Kun fi al-Dunya ka-annaka Gharib”, Hadith No. 6416.

روايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الرقاق، حديث نومبور ٦٤١٦

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: <https://sunnah.com/bukhari:6416>

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, No. 6514

حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ، حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ بْنُ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ، سَمِعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ، يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ « يَتَّبِعُ الْمَيِّتَ ثَلَاثَةٌ، فِيرْجِعُ اثْنَانِ وَيَبْقَى مَعَهُ وَاحِدٌ، يَتَّبِعُهُ أَهْلُهُ وَمَالُهُ وَعَمَلُهُ، فِيرْجِعُ أَهْلُهُ وَمَالُهُ، وَيَبْقَى عَمَلُهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Anas bin Malik رضى الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: **“Tiga perkara mengiringi si mati: dua akan kembali dan satu akan kekal bersamanya. Dia diiringi oleh keluarganya, hartanya dan amalannya; lalu keluarganya dan hartanya kembali, dan amalannya kekal (bersamanya).”**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada [al-Humaidi](#), daripada [Sufyan bin 'Uyainah](#), daripada ['Abdullah bin Abi Bakr bin 'Amr bin Hazm](#), daripada [Anas bin Malik](#) رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Riqaq, Bab Sakarat al-Maut (Sakaratul Maut), Hadith No. 6514.

روایت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الرقاق، حديث نومبور ٦٥١٤

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: <https://sunnah.com/bukhari:6514>

Dua hadith ini memberi cara hidup bagi sesiapa yang benar-benar memahami 21:35. Rasulullah ﷺ **memegang bahu** Ibn 'Umar رضى الله عنهما — satu sentuhan yang menunjukkan betapa pentingnya pesanan itu — lalu bersabda: **“Jadilah engkau di dunia ini seolah-olah orang asing, atau seorang pengembara yang sekadar melintas.”** Pengembara tidak membina istana di tempat persinggahan. Dan Ibn 'Umar menyimpulkannya: **“Ambillah daripada masa sihatmu untuk masa sakitmu, dan daripada hidupmu untuk matimu.”**

Hadith kedua menjelaskan apa yang sebenarnya dibawa ketika senja tiba. Tiga perkara mengiringi jenazah ke kubur: **keluarga, harta dan amal**. Keluarga dan harta pulang; hanya amal yang tinggal. Maka kesusahan dan kesenangan yang disebut dalam 21:35 ialah bahan mentah bagi satu-satunya “teman” yang akan kekal bersama kita.

PENEMUAN SAINS: MENINGATI KEMATIAN MENUMBUHKAN RASA SYUKUR

Frias, Watkins, Webber dan Froh (2011) membahagikan peserta secara rawak kepada tiga kumpulan. Kumpulan pertama diminta **membayangkan kematian mereka sendiri** secara terperinci dan merenungkannya; kumpulan kedua diminta menulis tentang kematian secara umum; manakala kumpulan kawalan menulis tentang perkara biasa.

Kedua-dua kumpulan yang merenungkan kematian menunjukkan **peningkatan rasa syukur** berbanding kumpulan kawalan. Para penyelidik menyimpulkan bahawa apabila seseorang menyedari bahawa hidupnya terhad, dia lebih menghargai apa yang dimilikinya. Dapatan ini selari dengan susunan 21:35: kesedaran tentang kematian disebut dahulu, kemudian ujian kesenangan — dan orang yang ingat mati lebih mudah mensyukuri nikmat.

RUJUKAN KAJIAN:

Frias A, Watkins PC, Webber AC & Froh JJ (2011). Death and gratitude: Death reflection enhances gratitude. The Journal of Positive Psychology 6(2):154–162. Consensus. <https://doi.org/10.1080/17439760.2011.558848>

API YANG MENJADI SEJUK

Selepas ayat tentang kematian, Surah Al-Anbiya' — "Surah Para Nabi" — mula menceritakan kisah para nabi satu demi satu. Kisah pertama yang panjang ialah kisah Nabi Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام.

SURAH AL-ANBIYA' 21:48–60

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

Dan demi sesungguhnya, Kami telah memberi kepada Nabi Musa dan Nabi Harun Kitab (Taurat) yang membezakan antara yang benar dengan yang salah, dan yang menjadi cahaya yang menerangi, serta yang mengandungi pengajaran, bagi orang-orang yang mahu bertaqwa

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾

laitu mereka yang takut (melanggar hukum-hukum) Tuhannya semasa mereka tidak dilihat orang, dan mereka pula gerun cemas akan (peristiwa-peristiwa yang mengerikan pada) hari kiamat

وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾

Dan Al-Quran ini juga pengajaran yang berkat, yang Kami turunkan (kepada Nabi Muhammad); dengan keadaan yang demikian maka patutkah kamu mengingkarinya

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ﴿٥١﴾

Dan demi sesungguhnya, Kami telah memberi kepada Nabi Ibrahim sebelum itu jalan yang benar dalam bertauhid, dan Kami adalah mengetahui akan halnya

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾

Ketika ia berkata kepada bapanya dan kaumnya: "Apakah hakikatnya patung-patung ini yang kamu bersungguh-sungguh memujanya

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ﴿٥٣﴾

Mereka menjawab: "Kami dapati datuk nenek kami selalu menyembahnya

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾

Ia berkata: "Sesungguhnya kamu dan datuk-nenek kamu adalah dalam kesesatan yang nyata

قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٥٥﴾

Mereka bertanya: "Adakah engkau membawa kepada kami sesuatu yang benar (sebagai seorang Rasul), atau engkau dari orang-orang yang bermain-main sahaja

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾

Ia menjawab: "(Bukan bermain-main) bahkan (untuk menegaskan bahawa) Tuhan kamu ialah Tuhan yang mentadbirkan langit dan bumi, Dia lah yang menciptanya; dan aku adalah dari orang-orang yang boleh memberi keterangan mengesahkan yang demikian itu

وَتَاللَّهِ لَا أَكِيدَنَّ أَصْنَمَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُولُوا مُدِيرِينَ ﴿٥٧﴾

Dan demi Allah, aku akan jalankan rancangan terhadap berhala-berhala kamu, sesudah kamu pergi meninggalkan (rumah berhala ini)

فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

Lalu ia memecahkan semuanya berketul-ketul, kecuali sebuah berhala mereka yang besar (dibiarkannya), supaya mereka kembali kepadanya

قَالُوا مَن فَعَلَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾

(Setelah melihat kejadian itu) mereka bertanya: "Siapakah yang melakukan perbuatan yang demikian terhadap tuhan-tuhan kami? Sesungguhnya adalah ia dari orang-orang yang zalim

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَدْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُوَ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾

(Setengah dari) mereka berkata: "Kami ada mendengar seorang anak muda bernama Ibrahim, mencacinya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/21:48-60

SURAH AL-ANBIYA' 21:61-73

قَالُوا فَاتُّوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

(Ketua-ketua) mereka berkata: "Jika demikian, bawalah dia di hadapan orang ramai supaya mereka menyaksikan (tindakan mengenainya)

قَالُوا ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾

(Setelah ia dibawa ke situ) mereka bertanya: "Engkaukah yang melakukan demikian kepada tuhan-tuhan kami, hai Ibrahim

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾

Ia menjawab: "(Tidak) bahkan yang melakukannya ialah (berhala) yang besar di antara mereka ini! Maka bertanyalah kamu kepada mereka kalau-kalau mereka dapat berkata-kata

فَرَجَعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾

Maka mereka (penyembah berhala) kembali kepada diri mereka (memikirkan hal itu) lalu berkata (sesama sendiri): "Sesungguhnya kamulah sendiri orang-orang yang zalim

ثُمَّ نَكِسُوا عَلَى رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾

Kemudian mereka terbalik fikirannya kepada kesesatan, lalu berkata: "Sesungguhnya engkau (hai Ibrahim), telah sedia mengetahui bahawa berhala-berhala itu tidak dapat berkata-kata (maka betapa engkau menyuruh kami bertanya kepadanya)

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْءٌ وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

Nabi Ibrahim berkata: "Jika demikian, patutkah kamu menyembah yang lain dari Allah sesuatu yang tidak dapat mendatangkan faedah sedikitpun kepada kamu, dan juga tidak dapat mendatangkan mudarat kepada kamu

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

Jijik perasaanku terhadap kamu dan apa yang kamu sembah selain Allah! Maka mengapa kamu tidak mahu menggunakan akal fikiran kamu

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٦٨﴾

(Setelah tidak dapat berhujah lagi, ketua-ketua) mereka berkata: "Bakarlah dia dan belalah tuhan-tuhan kamu, jika betul kamu mahu bertindak membelanya

قُلْنَا يَنَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

Kami berfirman: "Hai api, jadilah engkau sejuk serta selamat sejahtera kepada Ibrahim

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾

Dan mereka (dengan perbuatan membakarnya itu) hendak melakukan angkara yang menyakitinya, lalu Kami jadikan mereka orang-orang yang amat rugi, (kalah dengan hinanya)

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

Dan Kami selamatkan dia dan (sepupunya) Nabi Lut ke negeri yang Kami limpahkan berkat padanya untuk umat manusia

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۚ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾

Dan Kami kurniakan kepadanya: Ishak (anaknya), dan Yaakub (cucunya) sebagai tambahan; dan tiap-tiap seorang (dari mereka) Kami jadikan orang yang soleh

وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ ﴿٧٣﴾

Dan Kami jadikan mereka ketua-ketua ikutan, yang memimpin (manusia ke jalan yang benar) dengan perintah Kami, dan Kami wahyukan kepada mereka mengerjakan kebaikan, dan mendirikan sembahyang, serta memberi zakat; dan mereka pula sentiasa beribadat kepada Kami

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/21:61-73

ULASAN

Nabi Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام bertanya kepada bapa dan kaumnya: **“Apakah hakikatnya patung-patung ini yang kamu bersungguh-sungguh memujanya?”** (21:52). Baginda memecahkan berhala-berhala itu kecuali yang paling besar (21:58), supaya kaumnya sedar bahawa tuhan yang tidak dapat membela dirinya sendiri tidak layak disembah. Berhala itu sendiri “mati” — tidak bercakap, tidak bergerak, tidak mempunyai senja kerana ia tidak pernah hidup.

Apabila kaumnya hendak membakar baginda (21:68), Allah berfirman: **“Hai api, jadilah engkau sejuk serta selamat sejahtera kepada Ibrahim”** (21:69). Api yang secara tabiinya membakar, berubah sifatnya dengan perintah Allah. Inilah pengajaran penting tentang ajal: **sebab-sebab kematian tidak berkuasa dengan sendirinya**. Api tidak dapat membakar, penyakit tidak dapat membunuh, dan bahaya tidak dapat memudaratkan, kecuali apabila tiba waktu yang ditetapkan oleh Allah. Nabi Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام kemudian diselamatkan bersama Nabi Lut عَلَيْهِ السَّلَام (21:71), dan dikurniakan Nabi Ishaq عَلَيْهِ السَّلَام dan Nabi Ya'qub عَلَيْهِ السَّلَام (21:72).

DOA PARA NABI DI SAAT PALING SEMPIT

Bahagian ini menghimpunkan doa-doa para nabi ketika mereka berada dalam keadaan yang paling sukar — sakit, gelap, dan sunyi tanpa zuriat.

SURAH AL-ANBIYA' 21:74–82

وَلَوْ طَا ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ
الْخَبِيثَ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَسِقِينَ ﴿٧٤﴾

Dan kepada Nabi Lut, Kami berikan hikmat kebijaksanaan dan ilmu; dan Kami selamatkan dia dari bandar yang penduduknya selalu melakukan perkara-perkara yang keji; sesungguhnya mereka itu adalah kaum jahat, yang fasik, derhaka

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

Dan Kami masukkan Nabi Lut dalam (kumpulan mereka yang dilimpahi) rahmat Kami; sesungguhnya dia dari orang-orang yang soleh

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

﴿٧٦﴾

Dan (sebutkanlah peristiwa) Nabi Nuh, ketika ia menyeru (berdoa kepada Kami) sebelum (Nabi-nabi yang tersebut) itu, lalu Kami perkenankan doanya serta Kami selamatkan dia dan pengikut-pengikutnya dari kesusahan yang besar

وَنَصْرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

Dan Kami membelanya dari angkara kaum yang mendustakan ayat-ayat Kami; sesungguhnya adalah mereka kaum yang jahat; lalu Kami tenggelamkan mereka semuanya (sehingga mati lemas dengan taufan)

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا
لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

Dan (sebutkanlah peristiwa) Nabi Daud dengan Nabi Sulaiman, ketika mereka berdua menghukum mengenai tanaman-tanaman semasa ia dirosakkan oleh kambing kaumnya pada waktu malam; dan sememangnya Kamilah yang memerhati dan mengesahkan hukuman mereka

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ ۚ وَكُلًّا ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ
يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ ۚ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾

Maka Kami beri Nabi Sulaiman memahami hukum yang lebih tepat bagi masalah itu; dan masing-masing (dari mereka berdua) Kami berikan hikmat kebijaksanaan dan ilmu (yang banyak); dan Kami mudahkan gunung-ganang dan unggas memuji Kami bersama-sama dengan Nabi Daud; dan adalah Kami berkuasa melakukan semuanya itu

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِيُحْصِنَكُمْ مِّنْ بَأْسِكُمْ ۖ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾

Dan Kami mengajar Nabi Daud membuat baju-baju besi untuk kamu, untuk menjaga keselamatan kamu dalam mana-mana peperangan kamu, maka adakah kamu sentiasa bersyukur

وَلَسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٨١﴾

Dan (Kami mudahkan) bagi Nabi Sulaiman angin yang kencang tiupannya, bertiup menurut kehendaknya ke negeri yang Kami limpahi berkat padanya; dan adalah Kami mengetahui akan tiap-tiap sesuatu

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَن يَغْوُصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ ۖ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ﴿٨٢﴾

Dan (Kami mudahkan) sebahagian dari Syaitan-syaitan untuk menyelam baginya, serta melakukan kerja-kerja yang lain dari itu; dan adalah Kami mengawal mereka (daripada melanggar perintahnya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/21:74-82

SURAH AL-ANBIYA' 21:83-91

﴿٨٣﴾ وَيَأْيُوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ ۖ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ

Dan (sebutkanlah peristiwa) Nabi Ayub, ketika ia berdoa merayu kepada Tuhannya dengan berkata: "Sesungguhnya aku ditimpa penyakit, sedang Engkaulah sahaja yang lebih mengasihani daripada segala (yang lain) yang mengasihani

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَفَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَءَاتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً
مِّنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَابِدِينَ ﴿٨٤﴾

Maka Kami perkenankan doa permohonannya, lalu Kami hapuskan penyakit yang menyimpannya, serta Kami kurniakan kepadanya: keluarganya, dengan seganda lagi ramainya, sebagai satu rahmat dari Kami dan sebagai satu peringatan bagi orang-orang yang taat kepada Kami (supaya bersabar dan mendapat balasan baik)

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾

Dan (demikianlah pula) Nabi-nabi Ismail dan Idris serta Zul-Kifli; semuanya adalah dari orang-orang yang sabar

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

Dan Kami masukkan mereka dalam (kumpulan yang dilimpahi) rahmat Kami: sesungguhnya mereka adalah dari orang-orang yang soleh

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغْضِبًا فَظَنَّ أَن لَّنْ نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ
أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

Dan (sebutkanlah peristiwa) Zun-Nun, ketika ia pergi (meninggalkan kaumnya) dalam keadaan marah, yang menyebabkan ia menyangka bahawa Kami tidak akan mengenaikannya kesusahan atau cubaan; (setelah berlaku kepadanya apa yang berlaku) maka ia pun menyeru dalam keadaan yang gelap-gelita dengan berkata: "Sesungguhnya tiada Tuhan (yang dapat menolong) melainkan Engkau (ya Allah)! Maha Suci Engkau (daripada melakukan aniaya, tolongkanlah daku)! Sesungguhnya aku adalah dari orang-orang yang menganiaya diri sendiri

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

Maka Kami kabulkan permohonan doanya, dan Kami selamatkan dia dari kesusahan yang menyelubunginya; dan sebagaimana Kami menyelamatkannya Kami akan selamatkan orang-orang yang beriman (ketika mereka merayu kepada Kami)

وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

Dan (sebutkanlah peristiwa) Nabi Zakaria, ketika ia merayu kepada Tuhannya dengan berkata: "Wahai Tuhanku! Janganlah Engkau biarkan daku seorang diri (dengan tidak meninggalkan zuriat); dan Engkaulah jua sebaik-baik yang mewarisi

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ وَزَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي
الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا ۖ وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ ﴿٩٠﴾

Maka Kami perkenankan doanya, dan Kami kurniakan kepadanya (anaknya) Yahya, dan Kami perelokkan keadaan isterinya yang mandul, (untuk melahirkan anak) baginya. (Kami limpahkan berbagai ihsan kepada Rasul-rasul itu ialah kerana) sesungguhnya mereka sentiasa berlumba-lumba dalam mengerjakan kebaikan, dan sentiasa berdoa kepada kami dengan penuh harapan serta gerun takut; dan mereka pula sentiasa khusyuk (dan taat) kepada Kami

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُّوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً
لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

Dan (sebutkanlah peristiwa) perempuan yang telah menjaga kehormatan dan kesuciannya; lalu Kami tiupkan padanya dari Roh (ciptaan) Kami, dan Kami jadikan dia dan anaknya sebagai satu tanda (yang menunjukkan kekuasaan Kami) bagi umat manusia

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/21:83-91

ULASAN

Nabi Nuh عَلَيْهِ السَّلَامُ “*menyeru (berdoa kepada Kami)... lalu Kami perkenankan doanya*” (21:76). Nabi Daud عَلَيْهِ السَّلَامُ dan Nabi Sulaiman عَلَيْهِ السَّلَامُ dikurniakan kerajaan dan ilmu (21:78–82). Tetapi kemudian datang tiga doa yang paling menyentuh hati:

Nabi Ayub عَلَيْهِ السَّلَامُ — sakit yang panjang: “*Sesungguhnya aku ditimpa penyakit, sedang Engkaulah sahaja yang lebih mengasihani daripada segala (yang lain) yang mengasihani*” (21:83). Baginda tidak mengeluh, tidak meminta apa-apa secara terus; baginda hanya menyebut keadaannya dan sifat Tuhannya. Lalu Allah menghapuskan penyakitnya dan mengembalikan keluarganya “*dengan seganda lagi ramainya*” (21:84).

Nabi Yunus عَلَيْهِ السَّلَامُ — dalam kegelapan perut ikan: “*Sesungguhnya tiada Tuhan melainkan Engkau! Maha Suci Engkau! Sesungguhnya aku adalah dari orang-orang yang menganiaya diri sendiri*” (21:87). Allah berfirman: “*Maka Kami kabulkan permohonan doanya... dan sebagaimana Kami menyelamatkannya Kami akan selamatkan orang-orang yang beriman*” (21:88). Janji ini bukan untuk Nabi Yunus عَلَيْهِ السَّلَامُ sahaja, tetapi untuk setiap mukmin yang berdoa dalam “kegelapan” hidupnya.

Nabi Zakaria عَلَيْهِ السَّلَامُ — di senja usianya, tanpa zuriat: “*Wahai Tuhanku! Janganlah Engkau biarkan daku seorang diri; dan Engkaulah jua sebaik-baik yang mewarisi*” (21:89). Perhatikan penutup doa ini: baginda mengakui bahawa yang paling layak mewarisi segala sesuatu ialah Allah — kerana Dialah

yang kekal setelah semuanya binasa. Dan di senja usia itulah Allah mengurniakan Yahya عَلَيْهِ السَّلَامُ (21:90). Ayat 90 merumuskan rahsia mereka: ***“sesungguhnya mereka sentiasa berlumba-lumba dalam mengerjakan kebaikan, dan sentiasa berdoa kepada Kami dengan penuh harapan serta gerun takut.”***

LANGIT DIGULUNG SEPERTI LEMBARAN

Surah Al-Anbiya' ditutup dengan gambaran senja bagi seluruh alam semesta — dan dengan rahmat yang diutus kepada sekalian alam.

SURAH AL-ANBIYA' 21:92–103

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾

Sesungguhnya agama Islam inilah agama kamu, agama yang satu asas pokoknya, dan Akulah Tuhan kamu; maka sembahlah kamu akan Daku

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ كُلَّ إِلَيْنَا رَاغِبُونَ ﴿٩٣﴾

(Kebanyakan manusia masih berselisihan) dan berpecah-belah dalam urusan agama mereka; (ingatlah) mereka semuanya akan kembali kepada kami (untuk menerima balasan)

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ وَكِتَابُونَ ﴿٩٤﴾

Dengan yang demikian, sesiapa yang mengerjakan sesuatu amal kebaikan, sedang ia beriman, maka tidaklah disia-siakan amal usahanya; dan sesungguhnya Kami tetap menulisnya

وَحَرَامٌ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾

Dan mustahil kepada penduduk sesebuah negeri yang Kami binasakan, bahawa mereka tidak akan kembali (kepada Kami untuk menerima balasan di akhirat kelak)

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿٩٦﴾

(Demikianlah keadaan mereka) hingga apabila terbuka tembok yang menyekat Yakjuj dan Makjuj, serta mereka meluru turun dari tiap-tiap tempat yang tinggi

وَأَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَوِيلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾

Dan hampirlah datangnya janji hari kiamat yang benar, maka dengan serta-merta pandangan mata orang-orang yang kufur ingkar terbeliak (sambil berkata dengan cemas): "Aduhai celaknya Kami. Sesungguhnya kami telah tinggal dalam keadaan yang melalaikan kami daripada memikirkan perkara ini, bahkan kami telah menjadi orang-orang yang menganiaya diri sendiri

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ﴿٩٨﴾

Sesungguhnya kamu dan apa yang kamu sembah, yang lain dari Allah, menjadi bahan-bahan bakaran yang dilimparkan ke dalam neraka Jahannam; kamu (sudah tetap) akan memasukinya

لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ ءَالِهَةً مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾

Kalaulah mereka (yang kamu sembah) itu tuhan-tuhan, tentulah mereka tidak masuk ke dalam neraka; dan (ketahuilah), semuanya (yang menyembah dan yang disembah) akan kekal dalam neraka selama-lamanya

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

Mereka mendayu-dayu (kesakitan) di dalam neraka, dan mereka pula di situ tidak dapat mendengar sesuatu yang menyenangkan

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾

Sesungguhnya orang-orang yang telah tetap dari dahulu lagi memperoleh kebaikan dari Kami, mereka dijauhkan dari neraka itu

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا أُشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾

Mereka tidak mendengar suara (julangan) api neraka itu, dan mereka akan kekal selama-lamanya di dalam (nikmat-nikmat Syurga) yang diinginkan oleh jiwa mereka

لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّيْنَهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ

تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾

Huru-hara besar yang amat mengerikan (pada hari kiamat) itu tidak merunsingkan mereka, dan (sebaliknya) mereka disambut oleh malaikat-malaikat dengan berkata: "Inilah hari kamu (beroleh kebahagiaan), yang telah dijanjikan kepada kamu (di dunia) dahulu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/21:92-103

SURAH AL-ANBIYA' 21:104-112

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ

وَعَدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾

(Ingatlah) hari Kami menggulung langit seperti menggulung lembaran surat catitan; sebagaimana kami mulakan wujudnya sesuatu kejadian, Kami ulangi wujudnya lagi; sebagai satu janji yang ditanggung oleh Kami; sesungguhnya Kami tetap melaksanakannya

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ



Dan demi sesungguhnya, Kami telah tulis di dalam Kitab-kitab yang Kami turunkan sesudah ada tulisannya pada Lauh Mahfuz: "Bahawasanya bumi itu akan diwarisi oleh hamba-hambaKu yang soleh

إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغٍ لِقَوْمٍ عَالَمِينَ

Sesungguhnya Al-Quran ini mengandungi keterangan-keterangan yang cukup bagi orang-orang yang (cita-citanya) mengerjakan ibadat (kepada Allah dengan berilmu)

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

Dan tiadalah Kami mengutuskan engkau (wahai Muhammad), melainkan untuk menjadi rahmat bagi sekalian alam

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

Katakanlah: "Sesungguhnya yang diwahyukan kepadaku (mengenai ketuhanan ialah) bahawa Tuhan kamu hanyalah Tuhan yang bersifat Esa, maka adakah kamu mahu menurut apa yang diwahyukan kepadaku

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ وَإِنْ أُدْرِيَ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدُ مَا تُوعَدُونَ



Sekiranya mereka berpaling ingkar maka katakanlah: "Aku telah memberitahu kepada kamu (apa yang diwahyukan kepadaku) dengan keterangan yang jelas untuk kita bersama; dan aku tidak mengetahui sama ada (balasan buruk) yang dijanjikan kerana keingkaran kamu itu, sudah dekat atau masih jauh

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ

Sesungguhnya Allah mengetahui akan perkataan yang kamu sebutkan dengan terus terang, dan juga la mengetahui apa yang kamu sembunyikan (di dalam hati)

وَإِنْ أُدْرِيَ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَعَ إِلَىٰ حِينٍ

Dan aku tidak mengetahui (mengapa dilambatkan balasan buruk yang dijanjikan kepada kamu itu) jangan-jangan lambatnya menjadi satu sebab yang menambahkan azab kamu, dan di samping itu memberi kamu kesenangan hidup hingga ke suatu masa yang tertentu

قُلْ رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

(Nabi Muhammad merayu dengan) berkata: "Wahai Tuhanku, hukumkanlah (di antara kami dengan mereka) dengan yang benar; dan Tuhan kami ialah Yang Melimpah-limpah rahmatNya yang dipohonkan pertolonganNya terhadap apa yang kamu sifatkan itu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/21:104-112

ULASAN

“(Ingatlah) hari Kami menggulung langit seperti menggulung lembaran surat catitan; sebagaimana kami mulakan wujudnya sesuatu kejadian, Kami ulangi wujudnya lagi” (21:104). Langit yang kelihatan kekal dan tidak terbatas, akan digulung semudah seseorang menggulung sehelai kertas. Bahkan alam semesta pun ada senjanya. **Imam Ibn Kathir** menukilkan hadith Ibn ‘Abbas رضي الله عنهما bahawa Rasulullah ﷺ berkhotbah tentang manusia yang akan dihimpunkan tanpa alas kaki dan tanpa pakaian, lalu baginda membaca ayat ini (Sahih al-Bukhari 3349). [Tafsir Ibn Kathir 21:104](#)

Namun di tengah-tengah gambaran akhir alam ini, Allah menyebut dua janji. Pertama: **“bumi itu akan diwarisi oleh hamba-hamba-Ku yang soleh”** (21:105). Kedua — ayat yang menjadi kemuncak surah ini: **“Dan tiadalah Kami mengutuskan engkau (wahai Muhammad), melainkan untuk menjadi rahmat bagi sekalian alam”** (21:107). Senja alam semesta tidak datang tanpa peringatan; ia didahului oleh rahmat yang mengajak manusia bersedia.

PENEMUAN SAINS: MATAHARI JUGA ADA SENJANYA

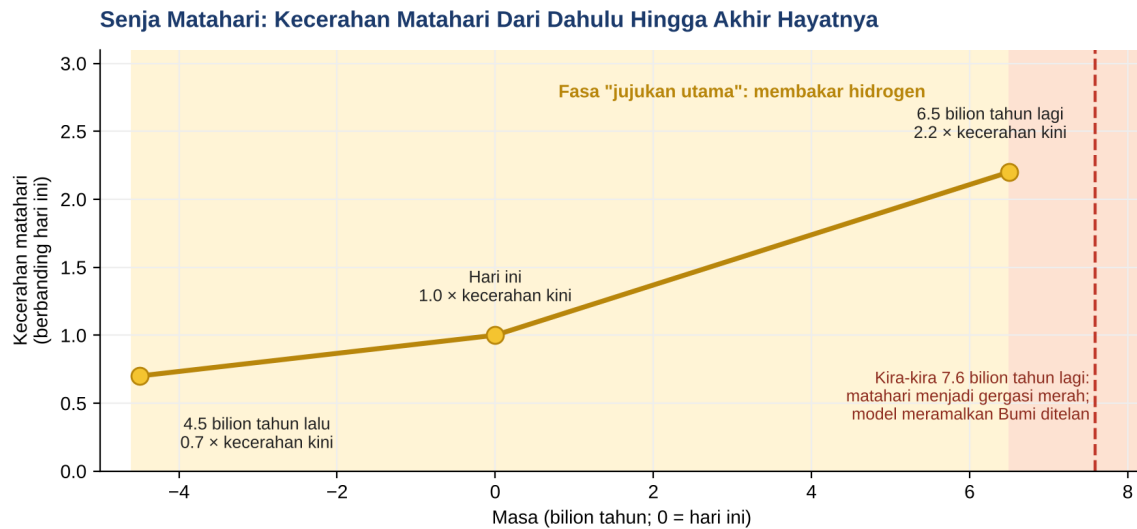
Sackmann, Boothroyd dan Kraemer (1993) membina model evolusi matahari yang lengkap. Menurut model mereka, ketika masih dalam fasa membakar hidrogen, **kecerahan matahari terus meningkat**: daripada kira-kira 0.7 kali kecerahan kini pada 4.5 bilion tahun yang lalu, kepada kira-kira 2.2 kali kecerahan kini pada 6.5 bilion tahun akan datang.

Schröder dan Smith (2008) pula memodelkan peringkat akhir matahari. Kira-kira **7.6 bilion tahun** dari sekarang, matahari akan mengembang menjadi **gergasi merah** yang sangat besar, dan model mereka meramalkan bahawa Bumi akan ditelan olehnya. Matahari yang menjadi ukuran siang dan malam kita juga mempunyai “ajal” yang telah ditetapkan. Al-Qur’an menyebut bahawa matahari dan bulan **“beredar terapung-apung di tempat edaran masing-masing”** (21:33), dan di tempat lain: **“Apabila matahari dilingkari cahayanya (dan hilang lenyap)”** (81:1).

RUJUKAN KAJIAN:

Sackmann IJ, Boothroyd AI & Kraemer KE (1993). Our Sun. III. Present and future. The Astrophysical Journal 418:457–468. Consensus. <https://doi.org/10.1086/173407>

Schröder KP & Connon Smith R (2008). Distant future of the Sun and Earth revisited. Monthly Notices of the Royal Astronomical Society 386(1):155–163. Consensus. <https://doi.org/10.1111/j.1365-2966.2008.13022.x>



Titik-titik data daripada model Sackmann et al. 1993 (The Astrophysical Journal); garis putus-putus daripada Schröder & Smith 2008 (MNRAS).
Garis yang menyambung titik hanyalah panduan visual, bukan lengkung model penuh.

Rajah 3: Kecerahan matahari dari dahulu hingga akhir hayatnya (dilukis daripada data model Sackmann et al. 1993 dan Schröder & Smith 2008).

GEMPA HARI KIAMAT

Surah Al-Hajj dibuka dengan gambaran senja yang paling dahsyat — gempa yang mengakhiri seluruh kehidupan dunia.

SURAH AL-HAJJ 22:1–4

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾

Wahai umat manusia, bertaqwalah kepada Tuhan kamu! Sesungguhnya gempa hari kiamat itu suatu perkara yang amat besar

يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

Pada hari kamu melihat (peristiwa-peristiwa yang mengerikan) itu, tiap-tiap ibu penyusu akan melupakan anak yang disusukannya, dan tiap-tiap perempuan yang mengandung akan gugurkan anak yang dikandungnya; dan engkau akan melihat manusia mabuk, padahal mereka sebenarnya tidak mabuk, tetapi azab Allah amatlah berat, mengerikan

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٣﴾

Dan ada di antara manusia yang membantah perkara-perkara yang berhubung dengan Allah dengan tidak berdasarkan sebarang pengetahuan, dan ia menurut tiap-tiap syaitan yang telah sebatikan dengan kejahatan

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٤﴾

Yang telah ditetapkan kepada (tiap-tiap) syaitan itu, bahawa sesiapa yang berketuakan dia, maka sesungguhnya ia akan menyesatkannya dan memimpinkannya kepada azab neraka

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/22:1-4

ULASAN

“Wahai umat manusia, bertaqwalah kepada Tuhan kamu! Sesungguhnya gempa hari kiamat itu suatu perkara yang amat besar” (22:1). Ayat 2 memberi gambaran yang sangat menyentuh: **“tiap-tiap ibu penyusu akan melupakan anak yang disusukannya, dan tiap-tiap perempuan yang mengandung akan gugurkan anak yang dikandungnya; dan engkau akan melihat manusia mabuk, padahal mereka sebenarnya tidak mabuk.”** Kasih sayang yang paling kuat di dunia — kasih seorang ibu kepada bayinya — pun terlerai pada hari itu.

Imam Ibn Kathir menyebut hadith tentang hari ketika Allah memerintahkan Nabi Adam عَلَيْهِ السَّلَام mengeluarkan bahagian penghuni neraka, dan pada saat itulah **“setiap perempuan yang mengandung**

gugur kandungannya”, lalu Rasulullah ﷺ memberi khabar gembira tentang besarnya bahagian umat ini di syurga. [Tafsir Ibn Kathir 22:2](#) Pembukaan yang menakutkan ini disusuli dengan ayat 5 — ayat yang mengajak manusia melihat perjalanan hidupnya sendiri sebagai bukti kebangkitan.

DARI TANAH HINGGA UMUR YANG PALING LEMAH

Inilah ayat yang menjadi tiang kedua eBook ini — satu ayat yang merakam seluruh perjalanan hidup manusia, dari sebelum lahir hingga senja usia.

SURAH AL-HAJJ 22:5-7

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُم مِّن تُّرَابٍ ثُمَّ مِّنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنَبِّينَ لَكُمْ وَنُقَرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّن يُّتَوَفَّى وَمِنْكُم مَّن يُرَدُّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٥﴾

Wahai umat manusia, sekiranya kamu menaruh syak (ragu-ragu) tentang kebangkitan makhluk (hidup semula pada hari kiamat), maka (perhatikanlah kepada tingkatan kejadian manusia) kerana sebenarnya Kami telah menciptakan kamu dari tanah, kemudian dari setitik air benih, kemudian dari sebuku darah beku, kemudian dari seketul daging yang disempurnakan kejadiannya dan yang tidak disempurnakan; (Kami jadikan secara yang demikian) kerana Kami hendak menerangkan kepada kamu (kekuasaan Kami); dan Kami pula menetapkan dalam kandungan rahim (ibu yang mengandung itu) apa yang Kami rancangkan hingga ke suatu masa yang ditentukan lahirnya; kemudian Kami mengeluarkan kamu berupa kanak-kanak; kemudian (kamu dipelihara) hingga sampai ke peringkat umur dewasa; dan (dalam pada itu) ada di antara kamu yang dimatikan (semasa kecil atau semasa dewasa) dan ada pula yang dilanjutkan umurnya ke peringkat tua nyanyuk sehingga ia tidak mengetahui lagi akan sesuatu yang telah diketahuinya dahulu. Dan (ingatlah satu bukti lagi); Engkau melihat bumi itu kering, kemudian apabila Kami menurunkan hujan menyimpannya, bergeraklah tanahnya (dengan tumbuh-tumbuhan yang merecup tumbuh), dan gembur membusutlah ia, serta ia pula menumbuhkan berjenis-jenis tanaman yang indah permai

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

(Kedua-dua kenyataan) yang tersebut membuktikan bahawa sesungguhnya Allah jualah Tuhan Yang Sebenar-benarnya (yang berhak disembah), dan sesungguhnya Dia lah yang menghidupkan makhluk-makhluk yang mati, dan Dia lah jua Yang Maha Kuasa atas tiap-tiap sesuatu

وَأَنَّ السَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾

Dan bahawa sesungguhnya hari kiamat itu tetap akan datang, tidak ada sebarang syak padanya, dan bahawa sesungguhnya Allah akan membangkitkan (menghidupkan semula) orang-orang yang di dalam kubur

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/22:5-7

HURAIAN AYAT 22:5

Pertama: Ayat ini ditujukan kepada yang ragu-ragu. Ia dimulakan dengan **“Wahai umat manusia, sekiranya kamu menaruh syak (ragu-ragu) tentang kebangkitan...”** Allah tidak menjawab keraguan dengan ancaman, tetapi dengan **mengajak manusia melihat dirinya sendiri**. Sesiapa yang mampu menjadikan kamu daripada tanah, kemudian daripada setitis air, tentu lebih mampu menghidupkan kamu semula.

Kedua: Peringkat-peringkat kejadian. Ayat ini menyebut tanah, *nutfah* (setitis air benih), *‘alaqah* (sebuku darah beku), dan *mudghah* (seketul daging) **“yang disempurnakan kejadiannya dan yang tidak disempurnakan.”** Kemudian **“Kami pula menetapkan dalam kandungan rahim apa yang Kami rancangkan hingga ke suatu masa yang ditentukan”** — *ila ajal in musamma*. Perhatikan: perkataan *ajal* sudah disebut sebelum manusia dilahirkan lagi. Setiap peringkat, bahkan dalam rahim, ada tempoh yang telah ditetapkan. Imam Ibn Kathir mengaitkan ayat ini dengan hadith Ibn Mas‘ud رضى الله عنه tentang peringkat-peringkat kejadian dalam rahim, dan bahawa malaikat diutus untuk menulis rezeki, ajal, amal dan nasib seseorang (Sahih al-Bukhari 3208). [Tafsir Ibn Kathir 22:5](#) Ayat-ayat Al-Mu‘minun 23:12–14 menghuraikan peringkat yang sama dengan lebih terperinci.

Ketiga: Dua jalan selepas dewasa. **“Kemudian Kami mengeluarkan kamu berupa kanak-kanak; kemudian (kamu dipelihara) hingga sampai ke peringkat umur dewasa; dan ada di antara kamu yang dimatikan, dan ada pula yang dilanjutkan umurnya ke peringkat tua nyanyuk.”** Tidak semua orang sampai ke senja. Ada yang pergi pada waktu pagi kehidupannya, ada yang pada tengah harinya. Tiada sesiapa yang tahu di peringkat mana ajalnya ditetapkan.

Keempat: *Ardhal al-‘umur* — umur yang paling lemah. Bagi mereka yang dipanjangkan umurnya, Allah menyebut satu peringkat yang dinamakan *ardhal al-‘umur*, **“sehingga ia tidak mengetahui lagi akan sesuatu yang telah diketahuinya dahulu.”** Ilmu yang dikumpulkan sepanjang hayat, nama-nama orang yang disayangi, jalan pulang ke rumah — semuanya boleh hilang. Ini bukan penghinaan, tetapi peringatan bahawa **kekuatan dan ilmu manusia hanyalah pinjaman**. Kerana itulah Rasulullah ﷺ sendiri berunding kepada Allah daripada dikembalikan kepada *ardhal al-‘umur*. Dan kerana itu juga, orang yang masih sihat dan ingat hendaklah menggunakan masa itu sebaik-baiknya.

Kelima: Bumi yang mati dihidupkan semula. Ayat ini tidak berakhir dengan kelemahan. Ia menyambung: **“Engkau melihat bumi itu kering, kemudian apabila Kami menurunkan hujan menimpanya, bergeraklah tanahnya, dan gembur membusutlah ia, serta ia pula menumbuhkan berjenis-jenis tanaman yang indah permai.”** Dua bukti diletakkan bersebelahan: manusia yang menjadi lemah dan bumi yang hidup semula. Ayat 6 dan 7 menyimpulkan: **“sesungguhnya Dia lah yang menghidupkan makhluk-makhluk yang mati... dan bahawa sesungguhnya Allah akan membangkitkan orang-orang yang di dalam kubur.”** Senja usia bukan penghujung cerita; ia bab terakhir sebelum kebangkitan.

Ayat-ayat lain yang menyokong maksud ayat ini:

SURAH AN-NAHL 16:70

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَى أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ
بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾

Dan Allah yang menciptakan kamu (dari tiada kepada ada); kemudian Ia menyempurnakan tempoh umur kamu; (maka ada di antara kamu yang disegerakan matinya), dan ada pula di antara kamu yang dikembalikannya kepada peringkat umur yang lemah (peringkat tua kebudak-budakan), sehingga menjadilah ia tidak ingat akan sesuatu yang telah diketahuinya; sesungguhnya Allah Maha Mengetahui, lagi Maha Kuasa

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/16:70

SURAH AR-RUM 30:54

۞ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ
مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾

Allah yang menciptakan kamu bermula dengan keadaan lemah, selepas berkeadaan lemah itu Ia menjadikan kamu kuat. Setelah itu Ia menjadikan kamu lemah pula serta tua beruban. Ia menciptakan apa yang dikehendakiNya, dan Dia lah jua yang Maha Mengetahui, lagi Maha Kuasa

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/30:54

SURAH YASIN 36:68

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

Dan (hendaklah diingat bahawa) sesiapa yang Kami panjangkan umurnya, Kami balikkan kembali kejadiannya (kepada keadaan serba lemah; hakikat ini memang jelas) maka mengapa mereka tidak mahu memikirkannya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/36:68

SURAH FATIR 35:37

وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۖ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ الْتَذِيرُ فَذُقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ
 مِنْ نَّصِيرٍ ﴿٣٧﴾

Dan mereka menjerit-jerit di dalam neraka itu (sambil merayu): "Wahai Tuhan kami, keluarkanlah kami (dari azab ini); kami akan mengerjakan amal-amal yang soleh, yang lain dari apa yang kami pernah kerjakan. (lalu Allah menampelak mereka): "Bukankah Kami telah melanjutkan umur kamu dan memberikan masa yang cukup untuk berfikir dan beringat padanya oleh sesiapa yang suka berfikir dan beringat? Dan kamu pula telah didatangi oleh Rasul (Kami) yang memberi amaran oleh itu, rasalah (azab seksa), kerana orang-orang yang zalim tidak akan beroleh sesiapaupun yang dapat memberikan pertolongan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/35:37

Ayat 16:70 mengulangi frasa yang sama — ***“dikembalikannya kepada peringkat umur yang lemah... sehingga menjadilah ia tidak ingat akan sesuatu yang telah diketahuinya.”*** Ayat 30:54 menggambarkan lengkung kehidupan dengan sempurna: **lemah, kemudian kuat, kemudian lemah semula** — ***“serta tua beruban.”*** Ayat 36:68 pula menyebut bahawa sesiapa yang dipanjangkan umurnya, ***“Kami balikkan kembali kejadiannya”*** — dia kembali kepada keadaan seperti kanak-kanak. Dan ayat 35:37 memberi peringatan yang tegas kepada ahli neraka: ***“Bukankah Kami telah melanjutkan umur kamu dan memberikan masa yang cukup untuk berfikir dan beringat?”***

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 6419

حَدَّثَنِي عَبْدُ السَّلَامِ بْنُ مُطَهَّرٍ، حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ عَلِيٍّ، عَنْ مَعْنِ بْنِ مُحَمَّدٍ الْغَفَارِيِّ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ الْمَقْبُرِيِّ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ «أَعْذَرَ اللَّهُ إِلَى أَمْرِيَّ آخِرَ أَجَلِهِ حَتَّى بَلَغَهُ سِتِينَ سَنَةً». تَابِعَهُ أَبُو حَازِمٍ وَابْنُ عَجْلَانَ عَنِ الْمَقْبُرِيِّ.

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: ***“Allah tidak lagi meninggalkan sebarang alasan bagi seseorang yang Dia lewatkan ajalnya sehingga Dia sampaikan kepada umur enam puluh tahun.”*** — Riwayat ini turut disokong oleh Abu Hazim dan Ibn ‘Ajlan daripada al-Maqburi.

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada [‘Abd al-Salam bin Mutahhar](#), daripada [‘Umar bin ‘Ali al-Mugaddami](#), daripada [Ma’n bin Muhammad al-Ghifari](#), daripada [Sa’id bin Abi Sa’id al-Maqburi](#), daripada [Abu Hurairah](#) رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ. Riwayat sokongan (mutaba’ah): [Abu Hazim \(Salamah bin Dinar\)](#) dan [Muhammad bin ‘Ajlan](#), daripada [al-Maqburi](#).

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Riqaq, Bab Man Balagha Sittina Sanah (Sesiapa Yang Mencapai Umur Enam Puluh Tahun), Hadith No. 6419.

ريوایت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الرقاق، حديث نومبور ٦٤١٩

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: <https://sunnah.com/bukhari:6419>

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, No. 6420

حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، حَدَّثَنَا أَبُو صَفْوَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ، حَدَّثَنَا يُونُسُ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، قَالَ أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ، أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ « لَا يَزَالُ قَلْبُ الْكَبِيرِ شَابًّا فِي اثْنَتَيْنِ فِي حُبِّ الدُّنْيَا، وَطُولِ الْأَمَلِ ». قَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي يُونُسُ وَابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعِيدٌ وَأَبُو سَلَمَةَ.

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ, beliau berkata: Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: **"Hati orang yang tua sentiasa muda dalam dua perkara: cinta kepada dunia dan panjang angan-angan."** — Al-Laiith berkata: Yunus meriwayatkan kepadaku; dan Ibn Wahb (meriwayatkan) daripada Yunus, daripada Ibn Syihab, katanya: Sa'id dan Abu Salamah telah mengkhabarkan kepadaku.

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada ['Ali bin 'Abdullah al-Madini](#), daripada [Abu Safwan 'Abdullah bin Sa'id](#), daripada [Yunus bin Yazid](#), daripada [Ibn Syihab al-Zuhri](#), daripada [Sa'id bin al-Musayyib](#), daripada [Abu Hurairah](#) رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ, daripada Nabi ﷺ. Riwayat sokongan: [al-Laiith bin Sa'id](#), daripada [Yunus](#); dan [Ibn Wahb](#), daripada [Yunus](#), daripada [Ibn Syihab](#), daripada [Sa'id bin al-Musayyib](#) dan [Abu Salamah bin 'Abd al-Rahman](#).

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Riqaq, Bab Man Balagha Sittina Sanah, Hadith No. 6420.

ريوایت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الرقاق، حديث نومبور ٦٤٢٠

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: <https://sunnah.com/bukhari:6420>

Hadith pertama mentafsirkan ayat 35:37. Umur **enam puluh tahun** ialah senja yang jelas: sesiapa yang diberi umur sepanjang itu tidak lagi mempunyai alasan di hadapan Allah. **Imam Ibn Hajar al-'Asqalani** menjelaskan bahawa maksud *a'dhara* ialah Allah tidak lagi meninggalkan ruang untuk dia memberi alasan, kerana telah diberikan masa yang cukup untuk bertaubat dan beramal.

Hadith kedua pula sangat jujur tentang hati manusia. Tubuh menjadi tua, tetapi **hati tetap muda dalam dua perkara**: cinta kepada dunia dan panjang angan-angan. Uban tumbuh di kepala, tetapi angan-angan masih seperti orang muda. Inilah garisan angan-angan yang keluar melepasi garisan ajal dalam Rajah 1.

Maka ubat bagi senja usia ialah melatih hati supaya ikut “menua” — semakin dekat dengan akhirat, semakin ringan genggamannya terhadap dunia.

PENEMUAN SAINS: SENJA USIA DALAM OTOT DAN INGATAN

Janssen, Heymsfield, Wang dan Ross (2000) mengukur jisim otot rangka 468 lelaki dan wanita berumur 18 hingga 88 tahun menggunakan imbasan MRI seluruh badan. Mereka mendapati bahawa **jisim otot relatif mula berkurang seawal dekad ketiga** kehidupan, manakala penurunan jisim otot mutlak yang ketara berlaku **selepas penghujung dekad kelima**, terutamanya pada bahagian bawah badan. Inilah gambaran 30:54: kekuatan yang dikurniakan selepas lemah, akhirnya ditarik kembali sedikit demi sedikit.

Hofman dan rakan-rakan dalam kumpulan penyelidik EURODEM (1991) menggabungkan data 12 kajian populasi di Eropah tentang **demensia** (nyanyuk). Kadar demensia bagi kumpulan umur 60–64 tahun ialah **1.0%**, meningkat kepada **13.0%** pada umur 80–84 tahun dan **32.2%** pada umur 90–94 tahun — **hampir berganda setiap lima tahun** pertambahan umur (lihat Rajah 4). Data ini memberi gambaran yang sangat jelas tentang *ardhal al-‘umur* dalam 22:5 dan 16:70: semakin panjang umur, semakin ramai yang **“tidak mengetahui lagi akan sesuatu yang telah diketahuinya dahulu.”**

RUJUKAN KAJIAN:

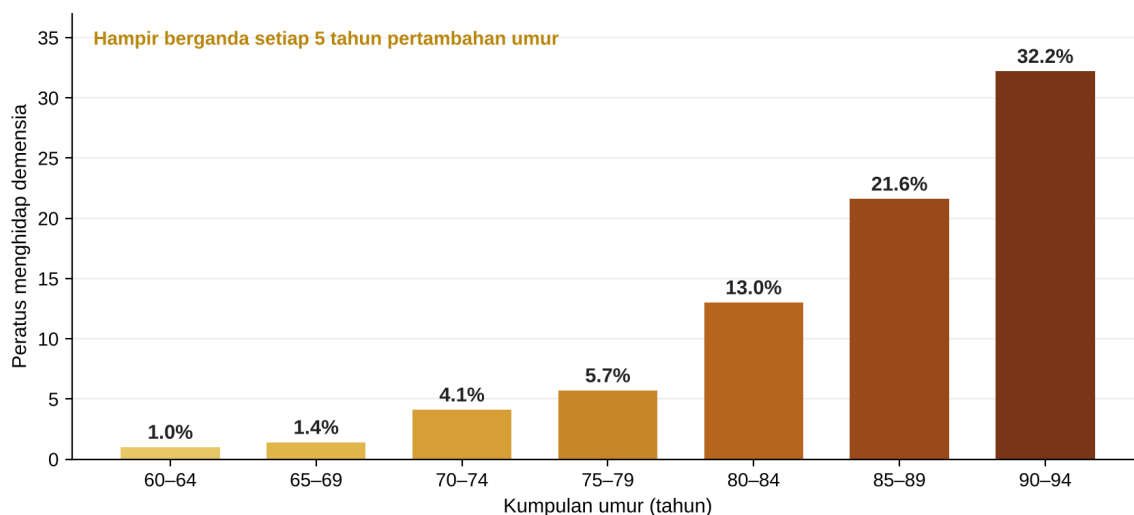
Janssen I, Heymsfield SB, Wang ZM & Ross R (2000). Skeletal muscle mass and distribution in 468 men and women aged 18–88 yr. *Journal of Applied Physiology* 89(1):81–88. PubMed PMID 10904038.

<https://doi.org/10.1152/jappl.2000.89.1.81>

Hofman A, Rocca WA, Brayne C, et al. (1991). The prevalence of dementia in Europe: a collaborative study of 1980–1990 findings. *International Journal of Epidemiology* 20(3):736–748. PubMed PMID 1955260.

<https://doi.org/10.1093/ije/20.3.736>

Senja Usia: Kadar Demensia (Nyanyuk) Mengikut Umur



Sumber data: Hofman A et al. (EURODEM) 1991, *International Journal of Epidemiology* 20(3):736–748 — gabungan 12 kajian populasi di Eropah. Peratus ialah kadar keseluruhan bagi lelaki dan wanita.

Rajah 4: Kadar demensia mengikut kumpulan umur di Eropah (dilukis daripada data Hofman et al. 1991).

BERIBADAT DI TEPI

Selepas ayat tentang perjalanan hidup, Surah Al-Hajj menggambarkan pelbagai jenis manusia dalam menghadapi Allah.

SURAH AL-HAJJ 22:8-16

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾

Dan ada di antara manusia yang membantah dalam perkara-perkara yang berhubung dengan Allah dengan tidak berdasarkan sebarang pengetahuan, dan tidak berdasarkan sebarang keterangan, dan tidak juga berdasarkan mana-mana Kitab Allah yang menerangi kebenaran

ثَانِي عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾

Ia membantah sambil memalingkan sebelah badannya dengan sombong angkuh sehingga menghalang dirinya dan orang lain dari jalan ugama Allah; ia akan beroleh kehinaan di dunia, dan Kami akan merasakannya azab yang membakar pada hari kiamat kelak

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

(Dengan dikatakan kepadanya): "Azab yang demikian ini ialah disebabkan perbuatan tanganmu sendiri, kerana sesungguhnya Allah tidak sekali-kali berlaku zalim kepada hamba-hambanya

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١١﴾

Dan ada di antara manusia yang menyembah Allah dengan sikap dan pendirian yang tidak tetap, iaitu kalau ia beroleh kebaikan, senanglah hatinya dengan keadaan itu; dan kalau pula ia ditimpa fitnah kesusahan, berbaliklah ia semula (kepada kekufurannya). (Dengan sikapnya itu) rugilah ia akan dunia dan akhirat, itulah kerugian yang terang nyata

يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا نَفْعَ لَهُ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

Ia menyeru dan menyembah makhluk-makhluk yang lain dari Allah, yang tidak dapat membahayakannya dan tidak dapat mendatangkan kebaikan kepadanya; itulah kesesatan yang jauh terpesong

يَدْعُوا لِمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ لَيْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَيْسَ الْعَشِيرُ ﴿١٣﴾

Ia menyeru dan menyembah makhluk yang - dengan perbuatan demikian - mudaratnya lebih dekat dari manfaat yang diharapkannya; demi sesungguhnya seburuk-buruk penolong dan seburuk-buruk sahabat karib ialah makhluk yang diseru dan disembahnya itu

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

Sesungguhnya Allah akan memasukkan orang-orang yang beriman dan beramal soleh ke dalam Syurga yang mengalir di bawahnya beberapa sungai; sesungguhnya Allah melakukan apa yang ditentukanNya

مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَّنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى
السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

Sesiapa yang menyangka bahawa Allah tidak sekali-kali akan menolong Nabi Muhammad dalam dunia ini dan di akhirat kelak, maka hendaklah ia menghulurkan tali (serta mengikatnya) di bumbong rumahnya, kemudian hendaklah ia menjerut lehernya (supaya ia mati tercekek); dalam pada itu hendaklah ia memikirkan lebih dahulu, adakah tipu dayanya itu dapat menghapuskan sebab-sebab yang menimbulkan kemarahannya

وَكَذَٰلِكَ أُنزِلَتْهُ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ﴿١٦﴾

Dan demikianlah pula Kami menurunkan Al-Quran itu sebagai ayat-ayat keterangan yang jelas nyata; dan sesungguhnya Allah memberi hidayah petunjuk kepada sesiapa yang dikehendakiNya (menurut peraturan dan undang-undangNya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/22:8-16

SURAH AL-HAJJ 22:17-24

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَىٰ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ
أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

Bahawasanya orang-orang yang beriman, dan orang-orang Yahudi, dan orang-orang Saabiein, dan orang-orang Nasrani, dan orang-orang Majusi, serta orang-orang Musyrik, sesungguhnya Allah akan memutuskan hukumNya di antara mereka pada hari kiamat, kerana sesungguhnya Allah sentiasa Memerhati dan Menyaksikan tiap-tiap sesuatu

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ
الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن مُّكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿١٨﴾

Tidaklah engkau mengetahui bahawa segala yang ada di langit dan di bumi tunduk sujud kepada Allah dan (di antaranya termasuklah) matahari dan bulan, dan bintang-bintang, dan gunung-ganang, dan pokok-pokok kayu, dan binatang-binatang, serta sebahagian besar dari manusia? Dan banyak pula (di antara manusia) yang berhak ditimpa azab (disebabkan kekufurannya dan maksiatnya); dan (ingatlah) sesiapa yang dihinakan oleh Allah maka ia tidak akan beroleh sesiapapun yang dapat memuliakannya. Sesungguhnya Allah tetap melakukan apa yang dirancangkanNya

هَذَانِ خَصْمَانِ اخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّن
نَّارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾

Inilah dua golongan (mukmin dan kafir) yang berbantah-bantahan tentang Tuhan mereka. Maka orang-orang yang kafir akan disediakan untuk mereka pakaian dari api neraka, serta dicurahkan atas kepala mereka air panas yang menggelegak

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ﴿٢٠﴾

Yang dengannya dihancurkan apa yang ada dalam perut mereka, dan juga kulit badan mereka

وَلَهُمْ مَّقْمِعٌ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾

Dan mereka pula disediakan batang-batang besi untuk menyiksa mereka

كَلَّمَآ أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

Tiap-tiap kali mereka hendak keluar dari neraka itu, disebabkan mereka menderita azabnya, mereka dikembalikan padanya, serta dikatakan: "Rasalah kamu azab seksa yang membakar

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ يُحَلَّونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

Sesungguhnya Allah akan memasukkan orang-orang yang beriman dan beramal soleh ke dalam Syurga yang mengalir padanya beberapa sungai; mereka dihiaskan di situ dengan gelang-gelang emas dan mutiara, dan pakaian mereka di situ dari sutera

وَهْدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهْدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾

Dan mereka diberi petunjuk kepada mengucapkan kata-kata yang baik, serta diberi petunjuk ke jalan Allah Yang Amat Terpuji

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/22:17-24

ULASAN

Ayat 11 menggambarkan seorang yang **“menyembah Allah dengan sikap dan pendirian yang tidak tetap”** — dalam bahasa Arab, ‘*ala harf*, “di tepi”. Seperti orang yang berdiri di tepi jurang: **“kalau ia beroleh kebaikan, senanglah hatinya... dan kalau pula ia ditimpa fitnah kesusahan, berbaliklah ia semula.”** Inilah orang yang gagal dalam ujian 21:35. Dia hanya beribadat ketika senang, dan meninggalkan Allah ketika susah. **“Rugilah ia akan dunia dan akhirat.”**

Ayat 18 pula menggambarkan seluruh alam yang sujud: **“matahari dan bulan, dan bintang-bintang dan gunung-ganang, dan pokok-pokok kayu dan binatang-binatang, serta sebahagian besar dari manusia”** — semuanya tunduk kepada Allah. Matahari yang akan sampai ke senjanya pun sedang bersujud. Dan ayat 23–24 menggambarkan orang beriman yang **“diberi petunjuk kepada mengucapkan kata-kata yang baik.”**

RUMAH PERTAMA DAN SERUAN HAJI

Surah ini dinamakan Al-Hajj kerana di sinilah Allah memerintahkan Nabi Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام menyeru manusia untuk mengerjakan haji.

SURAH AL-HAJJ 22:25-31

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَكِيفِ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾

Sesungguhnya (amatlah zalim) orang-orang yang kafir serta menghalangi manusia dari jalan Allah (ugama Islam), dan dari memasuki Masjid Al-Haraam (Makkah) yang Kami jadikan dia tempat beribadat untuk seluruh umat manusia (yang beriman) - sama ada yang tinggal menetap di situ atau yang datang berziarah; dan sesiapa yang berazam melakukan di situ sebarang perbuatan yang di larang dengan cara yang zalim, Kami akan merasakannya azab yang tidak terperi sakitnya

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَن لَّا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٦﴾

Dan (ingatkanlah peristiwa) ketika Kami tentukan bagi Nabi Ibrahim tempat Kaabah (untuk membinanya, lalu Kami berfirman kepadanya): "Janganlah engkau sekutukan sesuatu pun denganKu, dan bersihkanlah rumahKu (Kaabah ini) bagi orang-orang yang tawaf, dan orang-orang yang berdiri dan yang rukuk serta yang sujud (mengerjakan sembahyang)

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

Dan serukanlah umat manusia untuk mengerjakan ibadat Haji, nescaya mereka akan datang ke (rumah Tuhan) mu dengan berjalan kaki, dan dengan menunggang berjenis-jenis unta yang kurus yang datangnyanya dari berbagai jalan (dan ceruk rantau) yang jauh

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا أَنَّمَا اللَّهُ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا أَوَّلَ الْفَقِيرِ ﴿٢٨﴾

Supaya mereka menyaksikan berbagai perkara yang mendatangkan faedah kepada mereka serta memperingati dan menyebut nama Allah, pada hari-hari yang tertentu, kerana pengurniaanNya kepada mereka dengan binatang-binatang ternak (untuk dijadikan korban); dengan yang demikian makanlah kamu dari (daging) binatang-binatang korban itu dan berilah makan kepada orang yang susah, yang fakir miskin

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلِيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾

Kemudian hendaklah mereka membersihkan dirinya dan hendaklah mereka menyempurnakan nazar-nazaranya, dan hendaklah mereka tawaf akan Baitullah (Kaabah) yang tua sejarahnya itu

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ
الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتَنَالَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ

الرُّزْرِ ﴿٣٠﴾

Itulah yang wajib dipatuhi; dan sesiapa yang menghormati hukum-hukum Allah maka yang demikian menjadi kebaikan baginya di sisi Tuhannya. Dan dihalalkan bagi kamu binatang-binatang ternak, kecuali yang dibacakan kepada kamu (tentang haramnya), maka jauhilah kekotoran syirik yang disebabkan oleh penyembahan berhala, serta jauhilah perkataan yang dusta

حُنْفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ

فَتَخَطَّفَهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوَىٰ بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾

(Amalkanlah perkara-perkara itu) dengan tulus ikhlas kepada Allah, serta tidak mempersekutukan sesuatu pun denganNya; dan sesiapa yang mempersekutukan sesuatu yang lain dengan Allah maka seolah-olah dia jatuh dari langit lalu disambar oleh burung, atau dihamburkan oleh angin ke tempat yang jauh (yang membinasakan)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/22:25-31

SURAH AL-HAJJ 22:32-37

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ شَعِيرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

Demikianlah (ajaran Allah); dan sesiapa yang menghormati Syiar-syiar ugama Allah maka (dia lah orang yang bertaqwa) kerana sesungguhnya perbuatan itu satu kesan dari sifat-sifat taqwa hati orang mukmin

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

Kamu beroleh berbagai-bagai faedah dan kegunaan pada binatang ternak itu hingga ke suatu masa yang tertentu (bagi menyembelihnya); kemudian waktu menyembelihnya ketika sampai di tanah haram Baitullah yang tua sejarahnya itu

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةٍ
الْأَنْعَامِ ۖ فَالْهُكْمُ لِلَّهِ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾

Dan bagi tiap-tiap umat, Kami syariatkan ibadat menyembelih korban (atau lain-lainnya) supaya mereka menyebut nama Allah sebagai bersyukur akan pengurniaanNya kepada mereka; binatang-binatang ternak yang disembelih itu. Kerana Tuhan kamu semua ialah Tuhan Yang Maha Esa, maka hendaklah kamu tunduk taat kepadaNya; dan sampaikanlah berita gembira (wahai Muhammad) kepada orang-orang yang tunduk taat

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي
الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٥﴾

laitu orang-orang yang apabila disebut nama Allah, gerun gementarlah hati mereka, dan orang-orang yang sabar (cekal hati) terhadap kesusahan yang menimpa mereka, dan orang-orang yang mendirikan sembahyang, serta orang-orang yang mendermakan sebahagian dari rezeki yang Kami berikan kepadanya

وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُم مِّنْ شَعِيرِ اللَّهِ لَكُم فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ
عَلَيْهَا صَوَافٍ ۖ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِعُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ
كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُم لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

Dan Kami jadikan unta (yang dihadiahkan kepada fakir miskin Makkah itu) sebahagian dari syiar agama Allah untuk kamu; pada menyembelih unta yang tersebut ada kebaikan bagi kamu; oleh itu sebutlah nama Allah (semasa menyembelihnya) ketika ia berdiri di atas tiga kakinya maka apabila ia tumbang (serta putus nyawanya), makanlah sebahagian daripadanya, dan berilah (bahagian yang lain) kepada orang-orang yang tidak meminta dan yang meminta. Demikianlah Kami mudahkan dia untuk kamu (menguasainya dan menyembelihnya) supaya kamu bersyukur

لَن يَنَالَ اللَّهُ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِن يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ
سَخَّرَهَا لَكُمْ لِشُكْرٍ ۚ وَلِلَّهِ عَلَىٰ مَا هَدَيْكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

Daging dan darah binatang korban atau hadiah itu tidak sekali-kali akan sampai kepada Allah, tetapi yang sampai kepadaNya ialah amal yang ikhlas yang berdasarkan taqwa dari kamu. Demikianlah la memudahkan binatang-binatang itu bagi kamu supaya kamu membesarkan Allah kerana mendapat nikmat petunjukNya. Dan sampaikanlah berita gembira (dengan balasan yang sebaik-baiknya) kepada orang-orang yang berusaha supaya baik amalnya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/22:32-37

ULASAN

“Dan serukanlah umat manusia untuk mengerjakan ibadat Haji, nescaya mereka akan datang ke rumah Tuhanmu dengan berjalan kaki, dan dengan menunggang berjenis-jenis unta yang kurus yang datanganya dari berbagai jalan yang jauh” (22:27). Haji ialah latihan kematian sebelum mati. Jemaah meninggalkan rumah, harta dan keluarga, memakai dua helai kain putih yang menyerupai kain kafan, lalu berhimpun di padang ‘Arafah — seperti gambaran Padang Mahsyar. Ramai jemaah yang menunaikan haji ketika sudah di senja usia, dan ramai pula yang pulang menemui Tuhannya di Tanah Suci.

Ayat 37 memberi kunci kepada semua ibadat: ***“Daging dan darah binatang korban atau hadiah itu tidak sekali-kali akan sampai kepada Allah, tetapi yang sampai kepada-Nya ialah amal yang ikhlas yang berdasarkan takwa dari kamu.”*** Yang kekal bukan bentuk luaran, tetapi ketakwaan di dalam hati — sebagaimana yang kekal bersama si mati hanyalah amalnya (Sahih al-Bukhari 6514).

MATA HATI YANG BUTA

Bahagian ini membicarakan pembelaan Allah kepada orang beriman, dan negeri-negeri yang telah sampai ke senjanya.

SURAH AL-HAJJ 22:38-48

﴿٣٨﴾ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٩﴾

Sesungguhnya Allah membela orang-orang yang beriman; sesungguhnya Allah tidak suka kepada tiap-tiap seorang yang khianat, lagi tidak bersyukur

﴿٣٩﴾ أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

Diizinkan berperang bagi orang-orang (Islam) yang diperangi (oleh golongan penceroboh), kerana sesungguhnya mereka telah dianiaya; dan sesungguhnya Allah Amat Berkuasa untuk menolong mereka (mencapai kemenangan)

﴿٤٠﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ
النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَهَدَمَتِ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا
أَسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

laitu mereka yang diusir dari kampung halamannya dengan tidak berdasarkan sebarang alasan yang benar, (mereka diusir) semata-mata kerana mereka berkata: "Tuhan kami ialah Allah". Dan kalaulah Allah tidak mendorong setengah manusia menentang pencerobohan setengahnya yang lain, nescaya runtuhlah tempat-tempat pertapaan serta gereja-gereja (kaum Nasrani), dan tempat-tempat sembahyang (kaum Yahudi), dan juga masjid-masjid (orang Islam) yang sentiasa disebut nama Allah banyak-banyak padanya dan sesungguhnya Allah akan menolong sesiapa yang menolong ugamaNya (ugama Islam); sesungguhnya Allah Maha Kuat, lagi Maha Kuasa

﴿٤١﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتَوْا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ
وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٤٢﴾

laitu mereka (umat Islam) yang jika Kami berikan mereka kekuasaan memerintah di bumi nescaya mereka mendirikan sembahyang serta memberi zakat, dan mereka menyuruh berbuat kebaikan serta melarang dari melakukan kejahatan dan perkara yang mungkar. Dan (ingatlah) bagi Allah jualah kesudahan segala urusan

﴿٤٢﴾ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ﴿٤٣﴾

Dan jika mereka (yang kafir itu) mendustakanmu (wahai Muhammad), maka (yang demikian tidaklah pelik) kerana sesungguhnya sebelum mereka: Kaum Nabi Nuh, dan Aad (kaum Nabi Hud), serta Thamud (kaum Nabi Soleh) telah juga mendustakan Rasul masing-masing

﴿٤٣﴾ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمِ لُوطٍ

Dan (demikian juga) kaum Nabi Ibrahim dan kaum Nabi Lut

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ

﴿٤٤﴾ كَانَ نَكِيرٍ

Dan juga penduduk Madyan; dan Nabi Musa juga telah didustakan; maka Aku memberi tempoh kepada orang-orang kafir itu, kemudian Aku menimpakan mereka dengan azab seksa. Dengan yang demikian perhatikanlah bagaimana buruknya kesan kemurkaanKu

فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَبْرِ

﴿٤٥﴾ مُعْطَلَةٍ وَقَصْرِ مَشِيدٍ

Maka bukan sedikit negeri-negeri yang Kami binasakan dengan sebab kezaliman penduduknya, lalu runtuh ranaplah bangunan-bangunannya; dan bukan sedikit pula telaga yang telah terbiar, dan istana yang tersergam (telah kosong, ditinggalkan)

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ

﴿٤٦﴾ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ

Oleh itu, bukankah ada baiknya mereka mengembara di muka bumi supaya - dengan melihat kesan-kesan yang tersebut - mereka menjadi orang-orang yang ada hati yang dengannya mereka dapat memahami, atau ada telinga yang dengannya mereka dapat mendengar? (Tetapi kalaulah mereka mengembara pun tidak juga berguna) kerana keadaan yang sebenarnya bukanlah mata kepala yang buta, tetapi yang buta itu ialah mata hati yang ada di dalam dada

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ

﴿٤٧﴾ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ

Dan mereka meminta kepadamu (wahai Muhammad) menyegerakan kedatangan azab, padahal Allah tidak sekali-kali akan memungkir janjiNya; dan (katakanlah kepada mereka): sesungguhnya satu hari dari hari-hari azab di sisi Tuhanmu adalah menyamai seribu tahun dari yang kamu hitung

﴿٤٨﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى الْمَصِيرِ

Dan bukan sedikit negeri-negeri yang Aku beri tempoh, sedang penduduknya berlaku zalim; kemudian Aku menimpakannya dengan azab seksa; dan (ingatlah) kepada Akulah tempat kembali

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/22:38-48

ULASAN

Ayat 39 dan 40 memberi izin kepada orang beriman yang dizalimi untuk mempertahankan diri — **“mereka yang diusir dari kampung halamannya dengan tidak berdasarkan sebarang alasan yang benar, (mereka diusir) semata-mata kerana mereka berkata: Tuhan kami ialah Allah.”** Ayat 45 menggambarkan negeri-negeri zalim yang telah musnah: **“runtuh ranaplah bangunan-bangunannya; dan bukan sedikit pula telaga yang telah terbiar, dan istana yang tersergam.”** Tamadun yang dahulunya megah, kini tinggal runtuh.

Kemudian datang ayat yang sangat mendalam: **“bukanlah mata kepala yang buta, tetapi yang buta itu ialah mata hati yang ada di dalam dada”** (22:46). Manusia boleh melihat runtuh, melihat orang tua, melihat jenazah diusung — tetapi tidak mengambil pengajaran. Dan ayat 47 mengingatkan tentang ukuran masa yang berbeza: **“sesungguhnya satu hari dari hari-hari azab di sisi Tuhanmu adalah menyamai seribu tahun dari yang kamu hitung.”** Umur enam puluh atau tujuh puluh tahun yang terasa panjang, sebenarnya sangat singkat di sisi Allah.

LALAT YANG TIDAK DAPAT DICIPTA

Bahagian terakhir Surah Al-Hajj menegaskan kekuasaan Allah yang menghidupkan dan mematikan, dan kelemahan segala yang disembah selain-Nya.

SURAH AL-HAJJ 22:49-62

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾

Katakanlah (wahai Muhammad): "Wahai sekalian manusia, aku tidak lain hanyalah seorang Rasul pemberi amaran yang menjelaskan keterangan-keterangan kepada kamu

فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾

Maka orang-orang yang beriman dan beramal soleh akan beroleh keampunan dan limpah kurnia yang mulia

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِيٓ ءَايَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾

Dan (sebaliknya) orang-orang yang berusaha menentang dan membatalkan ayat-ayat keterangan Kami, mereka itulah ahli neraka

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ ءَايَتِهِ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾

Dan tidaklah Kami mengutuskan sebelummu seorang Rasul atau seorang Nabi melainkan apabila ia bercita-cita (supaya kaumnya beriman kepada agama Allah yang dibawanya), maka Syaitan pun melemparkan hasutannya mengenai usaha Rasul atau Nabi itu mencapai cita-citanya; oleh itu, Allah segera menghapuskan apa yang telah diganggu oleh Syaitan, kemudian Allah menetapkan ayat-ayatNya dengan kukuhnya; dan Allah Maha Mengetahui, lagi Maha Bijaksana

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ ۚ

وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

(Yang demikian) kerana Allah hendak menjadikan hasutan Syaitan itu sebagai satu fitnah cubaan bagi orang-orang yang ada penyakit kufur ingkar dalam hati mereka, dan yang hatinya keras membatu; dan sesungguhnya mereka yang zalim itu sentiasa berada dalam pertentangan yang jauh dari kebenaran

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

Dan juga supaya orang-orang yang beroleh ilmu mengetahui bahawa ayat-ayat keterangan itu benar dari Tuhanmu, lalu mereka beriman kepadanya, sehingga tunduk taatlah hati mereka mematuhi; dan sesungguhnya Allah sentiasa memimpin orang-orang yang beriman ke jalan yang lurus

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

Dan orang-orang kafir tetap di dalam keraguan terhadap Al-Quran hingga datang kepada mereka saat kiamat secara mengejut, atau datang kepada mereka azab hari yang tidak ada kebaikan untuk mereka

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

Kuasa pemerintahan pada hari kiamat itu tertentu bagi Allah. Ia akan menghukum di antara mereka. Maka orang-orang yang beriman dan beramal soleh ditempatkan di dalam Syurga yang penuh dengan segala nikmat dan kesenangan

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾

Dan orang-orang yang kafir serta mendustakan ayat-ayat keterangan kami, maka mereka beroleh azab seksa yang menghinakan

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّزُقِينَ ﴿٥٨﴾

Dan orang-orang yang berhijrah pada jalan Allah, kemudian mereka terbunuh atau mati, sudah tentu Allah akan mengurniakan kepada mereka limpah kurnia yang baik. Dan (ingatlah) sesungguhnya Allah adalah sebaik-baik pemberi limpah kurnia

لَيَدْخُلَنَّهُمْ فُجُورًا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

Sudah tentu Allah akan memasukkan mereka (yang tersebut itu) ke tempat yang mereka sukai (Syurga), dan sesungguhnya Allah Maha Mengetahui, lagi Maha Penyabar

ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيُصْرَنَّهُ أَلَلَّهُ إِنَّ أَلَلَّهُ
لَعَفُؤٌ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾

Demikianlah (janji balasan Allah yang melimpah-limpah itu). Dan sesiapa yang membalas kejahatan orang, sama seperti yang dilakukan kepadanya, kemudian ia dianiaya lagi, demi sesungguhnya Allah akan menolongnya. (Dalam pada itu ingatlah) sesungguhnya Allah Maha Pemaaf, lagi Maha Pengampun

ذَٰلِكَ بِأَنَّ أَلَلَّهُ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ أَلَلَّهُ سَمِيعٌ
بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

(Pertolongan yang dijanjikan Allah tetap berlaku) kerana Allah berkuasa menukar gantikan sesuatu keadaan sebagaimana kuasaNya memasukkan malam pada siang dan memasukkan siang pada malam (silih berganti); dan (ingatlah) sesungguhnya Allah Maha Mendengar, lagi Maha Melihat

ذَٰلِكَ بِأَنَّ أَلَلَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ أَلَلَّهُ هُوَ
الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

Bersifatnya Allah dengan kekuasaan dan luas ilmu pengetahuan itu kerana bahawasanya Allah, Dia lah sahaja Tuhan Yang Sebenar-benarnya, dan bahawa segala yang mereka sembah selain dari Allah itulah yang nyata palsuNya. Dan (ingatlah) sesungguhnya Allah jualah Yang Maha Tinggi keadaanNya, lagi Maha Besar (kekuasaanNya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/22:49-62

SURAH AL-HAJJ 22:63-72

أَلَمْ تَرَ أَنَّ أَلَلَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ أَلَلَّهُ لَطِيفٌ
خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

Tidakkah engkau melihat bahawa Allah telah menurunkan hujan dari langit, lalu menjadilah bumi ini hijau subur (dengan sebabnya)? Sesungguhnya Allah Maha Halus serta lemah-lembut (urusan tadbirNya), lagi Maha Mendalam pengetahuanNya (akan hal-ehwal sekalian makhlukNya)

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ أَلَلَّهُ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

Segala yang ada di langit dan di bumi adalah kepunyaanNya. Dan sesungguhnya Allah, Dia lah jua Yang Maha Kaya, lagi Maha Terpuji

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ
وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ

رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾

Tidaklah engkau melihat bahawa Allah telah memudahkan apa yang ada di bumi untuk kegunaan kamu, dan (demikian juga) kapal-kapal yang belayar di laut dengan perintahNya? Dan Ia pula menahan langit daripada runtuh menimpa bumi, kecuali dengan izinNya; sesungguhnya Allah Amat melimpah belas kasihanNya dan rahmatNya kepada umat manusia

وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

Dan Dia lah yang menghidupkan kamu, kemudian Ia mematikan kamu, kemudian Ia menghidupkan kamu semula. Sesungguhnya manusia sangatlah tidak bersyukur

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنْزِعُ عَنْكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُ إِلَى رَبِّكَ

إِنَّكَ لَعَلَى هُدًى مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾

Bagi tiap-tiap umat, Kami adakan satu syariat yang tertentu untuk mereka ikuti dan jalankan, maka janganlah ahli-ahli syariat yang lain membantahmu dalam urusan syariaatmu; dan serulah (wahai Muhammad) umat manusia kepada ugama Tuhanmu, kerana sesungguhnya engkau adalah berada di atas jalan yang lurus

وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

Dan jika mereka mengemukakan bantahan kepadamu, maka katakanlah: "Allah Amat" mengetahui akan apa yang kamu lakukan

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

Allah akan menghukum di antara kamu semua pada hari kiamat, mengenai apa yang kamu berselisihan padanya

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

Bukankah engkau telah mengetahui bahawasanya Allah mengetahui segala yang ada di langit dan di bumi? Sesungguhnya yang demikian itu ada tertulis di dalam Kitab (Lauh Mahfuz); sesungguhnya hal itu amatlah mudah bagi Allah

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانٌ ۚ وَمَا لِيَسْ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ
وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾

Dan mereka menyembah yang lain dari Allah iaitu benda-benda yang Allah tidak menurunkan sebarang keterangan membenarkannya, dan yang mereka tidak mempunyai sebarang pengetahuan mengenainya dan (ingatlah) tiadalah bagi orang-orang yang zalim (dengan perbuatan syirik) itu sesiapaupun yang dapat memberikan pertolongan (di dunia dan di akhirat)

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
يَكَادُونَ يَسْطُونِ بِالَّذِينَ يَثْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّنْ
ذَلِكَُمُ النَّارِ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

Dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat Kami yang jelas nyata, engkau akan dapat melihat pada muka orang-orang yang kafir itu tanda marah dan benci, hampir-hampir mereka hendak menerkam dan menyerang orang-orang yang membacakan ayat-ayat Kami kepada mereka. Katakanlah (wahai Muhammad): "Jika demikian, mahukah, aku khabarkan kepada kamu: yang lebih buruk lagi daripada apa yang telah menyebabkan kemarahan kamu itu? lalah neraka yang telah dijanjikan oleh Allah kepada orang-orang yang kafir, dan itulah seburuk-buruk tempat kembali

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/22:63-72

SURAH AL-HAJJ 22:73-78

يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مِّثْلُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَن
يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ ۚ وَإِن يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ
مِنْهُ ۚ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴿٧٣﴾

Wahai umat manusia, inilah diberikan satu misal perbandingan, maka dengarlah mengenainya dengan bersungguh-sungguh. Sebenarnya mereka yang kamu seru dan sembah, yang lain dari Allah itu, tidak sekali-kali akan dapat mencipta seekor lalat walaupun mereka berhimpun beramai-ramai untuk membuatnya; dan jika lalat itu mengambil sesuatu dari mereka, mereka tidak dapat mengambilnya balik daripadanya. (Kedua-duanya lemah belaka), lemah yang meminta (dari mendapat hajatnya), dan lemah yang diminta (daripada menunaikannya)

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾

Mereka (yang kafir musyrik) itu tidak menghormati Allah menurut penghormatan yang selayaknya (sebagaimana yang ditetapkanNya); sesungguhnya Allah adalah Maha Kuat, lagi Maha Kuasa

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾

Allah memilih utusan-utusanNya dari malaikat dan dari manusia; sesungguhnya Allah Maha Mendengar, lagi Maha Mengetahui

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

Ia mengetahui apa yang ada di hadapan mereka dan apa yang ada di belakang mereka; dan kepada Allah jualah kembalinya segala urusan

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾

Wahai orang-orang yang beriman, rukuklah serta sujudlah (mengerjakan sembahyang), dan beribadatlah kepada Tuhan kamu (dengan mentauhidkanNya), serta kerjakanlah amal-amal kebajikan; supaya kamu berjaya (di dunia dan di akhirat)

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

Dan berjihadlah kamu pada jalan Allah dengan jihad yang sebenar-benarnya Dia lah yang memilih kamu (untuk mengerjakan suruhan ugamanya); dan Ia tidak menjadikan kamu menanggung sesuatu keberatan dan susah payah dalam perkara agama, agama bapa kamu Ibrahim. Ia menamakan kamu: "orang-orang Islam" semenjak dahulu dan di dalam (Al-Quran) ini, supaya Rasulullah (Muhammad) menjadi saksi yang menerangkan kebenaran perbuatan kamu, dan supaya kamu pula layak menjadi orang-orang yang memberi keterangan kepada umat manusia (tentang yang benar dan yang salah). Oleh itu, dirikanlah sembahyang, dan berilah zakat, serta berpegang teguhlah kamu kepada Allah! Dia lah Pelindung kamu. Maka (Allah yang demikian sifatNya) Dia lah sahaja sebaik-baik Pelindung dan sebaik-baik Pemberi pertolongan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/22:73-78

ULASAN

Ayat 58 memberi khabar gembira kepada orang-orang yang berhijrah pada jalan Allah, kemudian terbunuh atau mati: **“sudah tentu Allah akan mengurniakan kepada mereka limpah kurnia yang**

baik.” Ayat 66 merumuskan seluruh perjalanan manusia dalam satu ayat: **“Dan Dia lah yang menghidupkan kamu, kemudian la mematikan kamu, kemudian la menghidupkan kamu semula. Sesungguhnya manusia sangatlah tidak bersyukur.”** Hidup, mati, hidup semula — tiga peringkat yang tidak dapat dielakkan oleh sesiapa.

Ayat 73 memberi satu perumpamaan yang sangat mudah: semua yang disembah selain Allah **“tidak sekali-kali akan dapat mencipta seekor lalat walaupun mereka berhimpun beramai-ramai untuk membuatnya; dan jika lalat itu mengambil sesuatu dari mereka, mereka tidak dapat mengambilnya balik.”** Jika menghidupkan seekor lalat pun tidak mampu, bagaimana mereka mampu menanggukkan ajal seseorang? Hanya Allah yang menghidupkan dan mematikan.

Surah ini ditutup dengan perintah yang menjadi bekalan bagi setiap senja: **“Wahai orang-orang yang beriman, rukuklah serta sujudlah, dan beribadatlah kepada Tuhan kamu, serta kerjakanlah amal-amal kebajikan; supaya kamu berjaya”** (22:77). Dan ayat terakhir mengingatkan: **“la tidak menjadikan kamu menanggung sesuatu keberatan dan susah payah dalam perkara ugama... Dia lah Pelindung kamu. Maka Dia lah sahaja sebaik-baik Pelindung dan sebaik-baik Pemberi pertolongan”** (22:78).

SENJA BUKAN PENGHUJUNG

Setelah menelusuri Al-Anbiya' dan Al-Hajj, kita melihat bahawa **segala sesuatu ada senjanya**: sel-sel dalam tubuh kita (Rajah 2), kekuatan dan ingatan kita (22:5; Rajah 4), tamadun yang megah (21:11–15; 22:45), matahari (Rajah 3), dan akhirnya langit itu sendiri (21:104). Tetapi kedua-dua surah ini juga menunjukkan bahawa senja bukan penghujung — ia diikuti oleh kebangkitan, perhitungan dan balasan yang disempurnakan.

PERBANDINGAN RINGKAS

SENJA YANG PASTI TIBA	APA YANG ALLAH AJARKAN
Hari perhitungan semakin hampir (21:1)	Jangan lalai; bersedia sebelum tiba
Para rasul pun tidak kekal (21:8, 21:34)	Tiada seorang pun yang terkecuali
Tiap-tiap diri akan merasai mati (21:35)	Kesusahan dan kesenangan ialah ujian yang terhad
Api yang membakar (21:68)	“Jadilah engkau sejuk serta selamat” — ajal di tangan Allah (21:69)
Nabi Zakaria عَلَيْهِ السَّلَام di senja usia tanpa zuriat (21:89)	Allah sebaik-baik yang mewarisi; Yahya عَلَيْهِ السَّلَام dikurniakan (21:90)
Langit digulung seperti lembaran (21:104)	Sebagaimana Kami mulakan, Kami ulangi (21:104)
Umur yang paling lemah, lupa apa yang diketahui (22:5)	Bumi yang mati dihidupkan semula oleh hujan (22:5)
Umur enam puluh tahun (Bukhari 6419)	Tiada lagi alasan; segera bertaubat dan beramal
Hati tua tetap muda dalam cinta dunia (Bukhari 6420)	Pendekkan angan-angan (Bukhari 6417)
Keluarga dan harta pulang dari kubur (Bukhari 6514)	Hanya amal yang kekal bersama
Hidup, mati, kemudian hidup semula (22:66)	Rukuk, sujud dan buatlah kebaikan (22:77)

KESIMPULAN

Senja ialah waktu yang indah, tetapi singkat. Orang yang bijak tidak menunggu senja untuk bersiap; dia bersiap sejak pagi. Al-Qur'an mengajar bahawa **“tiap-tiap diri akan merasai mati”** (21:35), dan bahawa setiap kesusahan serta kesenangan sebelum itu ialah ujian. Al-Qur'an juga mengajar bahawa sesiapa yang dipanjangkan umurnya akan sampai kepada *ardhal al-'umur* (22:5) — maka ilmu dan kekuatan yang ada sekarang ialah amanah yang perlu digunakan sebelum ditarik kembali. Dan di sebalik semua itu, ada janji yang menenangkan: bumi yang mati dihidupkan dengan hujan, dan manusia yang mati akan dibangkitkan semula. **“Dan kepada Kamilah kamu semua akan dikembalikan”** (21:35).

Siri 1 hingga Siri 16 mengajar kita menyerah, memberi, dijaga, berpegang, memikul, ditolong, bermuhasabah, mengenal Tuhan yang memberi lebih, tabah ketika diusir, bersabar, pulang, menggantung harapan kepada Allah, melihat dengan mata hati, menerima khabar cinta-Nya, menghidupkan sunyi malam, dan yakin bahawa kita tidak pernah dilupakan. Siri 17 ini mengingatkan

bahawa **setiap sesuatu ada senjanya** — dan sebaik-baik senja ialah senja seorang hamba yang pulang kepada Tuhannya dalam keadaan reda dan diredai. Semoga Allah memanjangkan umur kita dalam ketaatan, melindungi kita daripada umur yang paling lemah, dan mematikan kita dalam husnul khatimah. Amin.

RUJUKAN

AL-QUR'AN DAN TAFSIR

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. <https://quran.com>

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim. <https://tafsir.app/ibn-katheer/21/35>

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim. <https://tafsir.app/ibn-katheer/22/5>

Al-Qurtubi, al-Jami' li Ahkam al-Qur'an. <https://tafsir.app/qurtubi/22/5>

'Abd al-Rahman al-Sa'di, Taisir al-Karim al-Rahman. <https://tafsir.app/saadi/21/35>

HADITH

Sahih al-Bukhari — teks Arab, sanad dan halaman perawi. <https://sunnah.com>

Ibn Hajar al-'Asqalani, Fath al-Bari Syarh Sahih al-Bukhari.

KAJIAN SAINS (PUBMED DAN CONSENSUS)

Sender R & Milo R (2021). The distribution of cellular turnover in the human body. *Nature Medicine* 27(1):45–48. PubMed PMID 33432173. <https://doi.org/10.1038/s41591-020-01182-9>

Darwich AS, Aslam U, Ashcroft DM & Rostami-Hodjegan A (2014). Meta-analysis of the turnover of intestinal epithelia in preclinical animal species and humans. *Drug Metabolism and Disposition* 42(12):2016–2022. PubMed PMID 25233858. <https://doi.org/10.1124/dmd.114.058404>

Thiagarajan P, Parker CJ & Prchal JT (2021). How do red blood cells die? *Frontiers in Physiology* 12:655393. Consensus. <https://doi.org/10.3389/fphys.2021.655393>

Spalding KL, Arner E, Westermarck PO, et al. (2008). Dynamics of fat cell turnover in humans. *Nature* 453(7196):783–787. PubMed PMID 18454136. <https://doi.org/10.1038/nature06902>

Bergmann O, Bhardwaj RD, Bernard S, et al. (2009). Evidence for cardiomyocyte renewal in humans. *Science* 324(5923):98–102. PubMed PMID 19342590. <https://doi.org/10.1126/science.1164680>

Spalding KL, Bhardwaj RD, Buchholz BA, Druid H & Frisén J (2005). Retrospective birth dating of cells in humans. *Cell* 122(1):133–143. PubMed PMID 16009139. <https://doi.org/10.1016/j.cell.2005.04.028>

Sharot T, Korn CW & Dolan RJ (2011). How unrealistic optimism is maintained in the face of reality. *Nature Neuroscience* 14(11):1475–1479. PubMed PMID 21983684. <https://doi.org/10.1038/nn.2949>

Frias A, Watkins PC, Webber AC & Froh JJ (2011). Death and gratitude: Death reflection enhances gratitude. *The Journal of Positive Psychology* 6(2):154–162. Consensus. <https://doi.org/10.1080/17439760.2011.558848>

Sackmann IJ, Boothroyd AI & Kraemer KE (1993). Our Sun. III. Present and future. *The Astrophysical Journal* 418:457–468. Consensus. <https://doi.org/10.1086/173407>

Schröder KP & Cannon Smith R (2008). Distant future of the Sun and Earth revisited. *Monthly Notices of the Royal Astronomical Society* 386(1):155–163. Consensus. <https://doi.org/10.1111/j.1365-2966.2008.13022.x>

Janssen I, Heymsfield SB, Wang ZM & Ross R (2000). Skeletal muscle mass and distribution in 468 men and women aged 18–88 yr. *Journal of Applied Physiology* 89(1):81–88. PubMed PMID 10904038. <https://doi.org/10.1152/jappl.2000.89.1.81>

Hofman A, Rocca WA, Brayne C, et al. (1991). The prevalence of dementia in Europe: a collaborative study of 1980–1990 findings. *International Journal of Epidemiology* 20(3):736–748. PubMed PMID 1955260.

<https://doi.org/10.1093/ije/20.3.736>

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ ۖ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾

Bandangan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَيَقْدِرُ لَهُ ۖ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ جُرَاجٍ، قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنْ الْعَلَاءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضي الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: “Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada [Yahya bin Ayyub](#), [Qutaibah bin Sa'id](#) dan ['Ali bin Hujr](#), daripada [Isma'il bin Ja'far](#), daripada [al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman](#), daripada bapanya ['Abd al-Rahman bin Ya'qub](#), daripada [Abu Hurairah رضي الله عنه](#).

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:2588>

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ جُرَيْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلَاءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ « إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثَةٍ إِلَّا مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضي الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: “Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada [Yahya bin Ayyub](#), [Qutaibah bin Sa'id](#) dan ['Ali bin Hujr](#), daripada [Isma'il bin Ja'far](#), daripada [al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman](#), daripada bapanya ['Abd al-Rahman bin Ya'qub](#), daripada [Abu Hurairah رضي الله عنه](#).

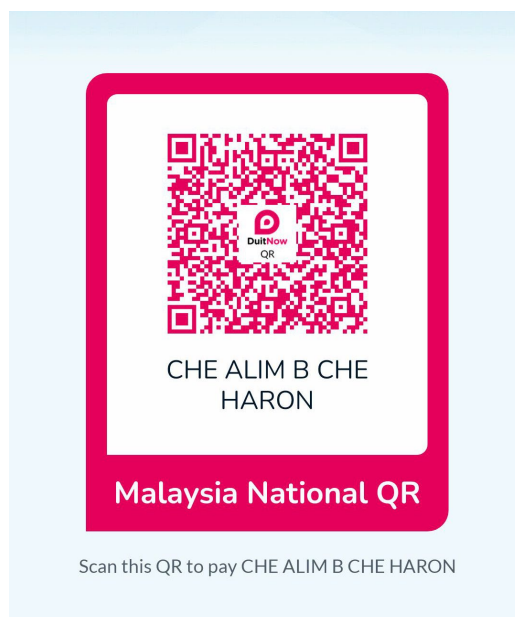
RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematian, Hadith No. 1631.

ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:1631>

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.



Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience